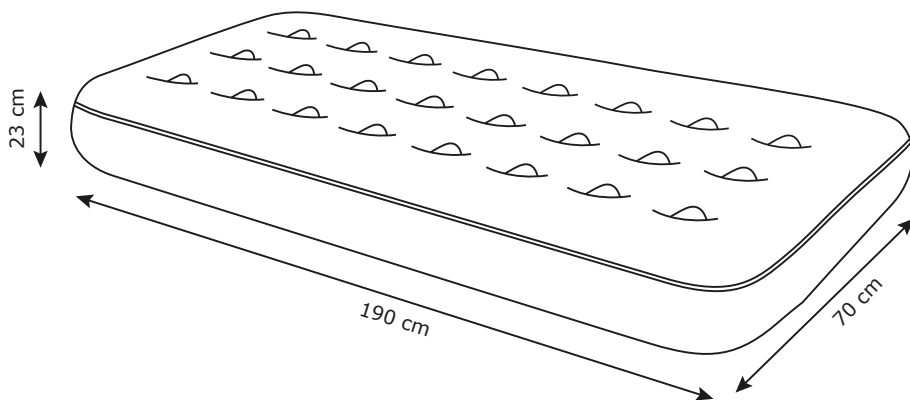


# ENGHAVE

# 4705610 79275001



**FR**  
Pensez à  
donner ou recycler.



Association

ou



Magasin

ou



Déchèterie

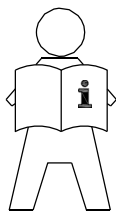
<https://quefairedemesdechets.fr>



[JYSK.com](https://www.jysk.com)

26.04.2024 - Rev.5

1/29

**GB IMPORTANT INFORMATION!**

Please read the entire manual carefully before starting to assemble and/or using this product. Follow the manual thoroughly and keep it for further reference.

**DK VIGTIG INFORMATION!**

Læs hele manualen grundigt igennem før samling og/eller brug af dette produkt. Følg manualen nøje, og opbevar den til senere brug.

**DE WICHTIGE INFORMATIONEN!**

Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage und/oder Verwendung dieses Produkts beginnen. Befolgen Sie die Anleitung genau und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

**NO VIKTIG INFORMASJON!**

Les hele bruksanvisningen nøye før du begynner å montere og/eller bruke dette produktet. Følg bruksanvisningen nøye, og ta vare på den for fremtidig bruk.

**SE VIKTIG INFORMATION!**

Läs bruksanvisningen i sin helhet innan du börjar att montera och/eller använda produkten. Följ bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.

**FI TÄRKEITÄ TIETOJA**

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen tämän tuotteen kokoamista ja/tai käyttöä. Noudata käyttöohjeita tarkasti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

**PL WAŻNE INFORMACJE.**

Przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do użytku w przyszłości.

**CZ DŮLEŽITÉ INFORMACE!**

Před sestavením nebo použitím výrobku si pečlivě přečtěte celý návod. Dodržujte důsledně uvedené pokyny a návod uschovejte, aby byl k dispozici v případě potřeby.

**HU FONTOS INFORMÁCIÓ**

A termék összeszerelésének vagy használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a teljes útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és gondosan tartsa be a benne foglaltakat.

**NL BELANGRIJKE INFORMATIE!**

Lees de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u dit product monteert en/of gebruikt. Volg de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

**SK DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE!**

Predtým ako začnete s montážou a/alebo používaním tohto produktu si pozorne prečítajte celý návod. Návod dôsledne dodržiavajte a ponechajte si ho pre použitie v budúcnosti.

**FR INFORMATIONS IMPORTANTES**

Veuillez lire attentivement l'ensemble du manuel avant de commencer à monter et/ou utiliser ce produit. Suivez rigoureusement le manuel et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

**SI POMEMBNE INFORMACIJE!**

Pred montažo/uporabo izdelka pozorno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte navodila in jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

**HR VAŽNE OBAVIJESTI!**

Molimo Vas pažljivo pročitajte upute za uporabu prije sastavljanja i/ili korištenja ovog proizvoda. Strogo se pridržavajte uputa i sačuvajte ih za buduće potrebe.

**IT INFORMAZIONI IMPORTANTI!**

Si prega di leggere attentamente l'intero manuale prima di cominciare a montare e/o a utilizzare questo prodotto. Seguire rigorosamente le istruzioni di questo manuale e conservarlo per una successiva consultazione.

**ES INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Leer con atención todo el manual antes de comenzar a ensamblar/usar este producto. Seguir a conciencia las instrucciones del manual y conservarlo para futuras consultas.

**BA VAŽNE INFORMACIJE!**

Prije sklapanja i/ili korištenja ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo se pridržavajte uputstva u priručniku i sačuvajte ga za buduću upotrebu.

**RS VAŽNE INFORMACIJE!**

Pažljivo pročitajte kompletan priručnik pre nego što počnete da sklapate i/ili koristite ovaj proizvod. Detaljno sledite priručnik i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

**UA ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.**

Уважно прочитайте весь посібник, перш ніж збирати та/чи використовувати цей продукт. Виконайте всі інструкції цього посібника та збережіть його для подальшого використання.

**RO INFORMAȚII IMPORTANTE**

Citiți cu atenție întregul manual înainte de a începe să montați și/sau să utilizați acest produs. Urmați îndeaproape instrucțiunile din manual și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

**BG ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ!**

Моля, прочетете цялото ръководство внимателно, преди да започнете да сглобявате и/или използвате този продукт. Следвайте стриктно ръководството и го пазете за бъдещи справки.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ!**

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση ή/και τη χρήση του προϊόντος. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου και κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά.

**PT INFORMAÇÕES IMPORTANTES!**

Queira ler este manual inteiro e com atenção antes de começar a montar e/ou usar este produto. Siga as instruções de forma cuidadosa e guarde-as para referência futura.

**RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**

Внимательно и полностью прочитайте это руководство, прежде чем приступать к сборке или использованию этого изделия. Следуйте всем инструкциям этого руководства и сохраните его на будущее для справки.

**TR ÖNEMLİ BİLGİLER!**

Bu ürünün montajını yapmaya başlamadan ve/veya ürünü kullanmadan önce lütfen kılavuzun tamamını dikkatlice okuyun. Kılavuzu adım adım izleyin ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

**CN 重要信息!**

组装和/或使用本产品之前请通读该手册。请严格遵循手册说明，保留手册供日后参考

**AR إرشادات مهمة!**

يرجى قراءة الدليل بأكمله بعناية قبل البدء في تجميع و/أو استخدام هذا المنتج. اتبع ما ورد في الدليل بالكامل واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.



**GB: WARNING:**

DANGER OF SUFFOCATION – contains small parts. Not suitable for children under three years. May only be used under the supervision of an adult. Must not be used in water. Always keep flocked side up. Must not be used in the vicinity of sharp or pointed objects. Must not be used as a swimming aid/lifesaving equipment. Must not be used near a fire. Wipe clean with a damp cloth. Use only clean water.

**! WARNING**



**Babies Can Suffocate**

To prevent suffocation and death, never place a baby 15 months old or younger on this product.



**Child Entrapment Hazard**

Always position product 1 ft (30 cm) or more away from objects such as walls and dressers to prevent a child from being entrapped.

**Keep product fully inflated when in use. See instructions for any additional warnings.**

**DK: ADVARSEL:**

FARE FOR KVÆLNING – indeholder små dele. Ikke egnet til børn under tre år. Må kun anvendes under opsyn af en voksen. Må ikke anvendes i vandet. Bruges altid med flock side opad. Må ikke anvendes i nærheden af skarpe eller spidse genstande. Må ikke anvendes som svømmehjælp/livredningsudstyr. Produktet må ikke komme i nærheden af åben ild. Rengøres med en fugtig klud. Anvend kun rent vand.

**! ADVARSEL**



**Babyer Kan Kvæles**

For at forhindre kvælning og død, skal du aldrig placere en baby på 15 måneder eller yngre på dette produkt.



**Fare for at barnet kan klemmes fast**

Placer altid produktet mindst 30 cm væk fra genstande som vægge og kommoder for at forhindre, at et barn bliver fanget.

**Hold produktet fuldt opustet under brug. Se instruktionerne for yderligere advarsler.**

**DE: WARNUNG:**

ERSTICKUNGSGEFAHR - enthält Kleinteile. Nicht geeignet für Kinder unter drei Jahren. Nur unter kompetenter Aufsicht benutzen. Nicht in Wasser benutzen. Halten Sie immer die befleckte Seite nach oben. Nicht in der Nähe scharfer oder spitzer Gegenstände nutzen. Nicht als Schwimmhilfe/ Lebensrettungsgerät gedacht. Von Flammen fernhalten. Mit einem feuchten Tuch abwischen. Nur sauberes Wasser verwenden.

## **WARNUNG**



**Erstickungsgefahr für Babys!**

Um Erstickung und Tod zu verhindern, legen Sie niemals ein Baby oder Kleinkind jünger als 15 Monate auf dieses Produkt.



**Gefahr des Einklemmens für Kinder!**

Platzieren Sie das Produkt immer mindestens 30cm von Gegenständen wie Möbeln oder Wänden, um zu verhindern, dass ein Kind dahinter eingeschlossen oder eingeklemmt wird.

Halten Sie das Produkt während der Verwendung vollständig aufgeblasen. Beachten Sie die Anweisungen für weitere Warnhinweise.

**NO: ADVARSEL:**

FARE FOR KVELNING – inneholder smådeler. Ikke egnet til barn under tre år. Må kun brukes under tilsyn av en voksen. Må ikke brukes i vann. brukes med flock siden vendt opp. Må ikke brukes i nærheten av skarpe eller spisse gjenstander. Må ikke brukes som svømmehjelp/livredningsutstyr. Produktet må ikke komme i nærheten av åpen ild. Tørk av med en fuktig klut. Bruk bare rent vann.

## **ADVARSEL**



**Babyer Kan Kveles**

For å forhindre kvelning og død, aldri plasser en baby som er 15 måneder gammel eller yngre på dette produktet.



**Fare for klemfare for barn**

Plasser alltid produktet minst 30 cm unna gjenstander som vegger og kommoder for å forhindre at et barn blir innesperret.

Hold produktet fullt oppblåst under bruk. Se instruksjonene for eventuelle tilleggsadvarsler.

**SE: VARNING:**

RISK FÖR KVÄVNING – innehåller små delar. Inte avsedd för barn under tre år. Får endast användas under uppsikt av vuxen. Får inte användas i vatten. Används alltid med flockad sida upp. Får inte användas i närheten av vassa eller spetsiga föremål. Får inte användas som simhjälp/ livräddningsutrustning. Produkten får inte komma i närheten av öppen eld. Torka rent med en fuktig trasa. Använd endast rent vatten.

## **VARNING**



**Spädbarn Kan Kvävas**

För att förhindra kvävning och död, placera aldrig en baby som är 15 månader eller yngre på denna produkt.



**Risk för att barn fastnar**

Placera alltid produkten minst 30 cm eller mer från föremål som väggar och byråer för att förhindra att ett barn fastnar.

Håll produkten helt uppblåst under användning. Se instruktionerna för eventuella ytterligare varningar.

**FI: VAROITUS:**

TUKEHTUMISVAARA – sisältää pieniä osia. Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Käytettävä vain aikuisen valvonnassa. Ei saa käyttää vedessä. Käytetään aina parven kanssa ylösal. Ei saa käyttää terävien esineiden lähellä. Ei saa käyttää uimaleluna/hengenpelastusvälineenä. Ei saa käyttää eikä säilyttää avotulen läheisyydessä. Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla. Käytä vain puhdasta vettä.



## VAROITUS



**Vauvat Voivat Tukehtua**  
Estääksesi tukehtumisen ja kuoleman, älä koskaan laita alle 15 kuukauden ikäistä vauvaa tälle tuotteelle.



**Vaara lapsen jäämisestä loukkuun**  
Sijoita tuote aina vähintään 30 cm:n etäisyydelle seinistä ja lipastoista, jotta estät lapsen jäämisen loukkuun.

**Pidä tuote täysin täytettynä käytön aikana. Katso ohjeet mahdollisia lisävaroituksia varten.**

**PL: OSTRZEŻENIE:**

NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA – zawiera małe części. Produkt nie nadaje się dla dzieci poniżej trzeciego roku życia. Dzieci mogą korzystać z urządzenia jedynie pod nadzorem osoby dorosłej. Nie używać w wodzie. Zawsze trzymaj aksamitną stronę do góry. Nie używać w pobliżu ostrych ani spiczastych przedmiotów. Nie używać jako pomocy w nauce pływania ani sprzętu do ratowania życia. Nie używać w pobliżu otwartego ognia. Czyścić, przecierając wilgotną ściereczką. Stosować tylko wodę.



## OSTRZEŻENIE



**Niemowlęta Mogą Się Uduśić**  
Aby zapobiec uduszeniu i śmierci, nigdy nie kładź niemowlęcia w wieku 15 miesięcy lub młodszeo na tym produkcie.



**Ryzyko uwięzienia dziecka!**  
Aby zapobiec uwięzieniu dziecka, należy zawsze umieścić produkt w odległości co najmniej 30 cm od ścian i mebli.

**Podczas użytkowania produkt powinien być w pełni nadmuchany. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją bezpieczeństwa i wszystkimi ostrzeżeniami.**

**CZ: Varování:**

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – obsahuje malé části. Nevhodné pro děti do tří let. Výrobek se smí používat pouze pod dohledem dospělé osoby. Není určeno k použití ve vodě. Používá se o potřebovanou stranou nahoru. Nepoužívejte v blízkosti ostrých nebo špičatých předmětů. Nepoužívejte jako pomůcku pro plavání/pomůcku pro záchranu života. Nepoužívejte v blízkosti ohně. Čistěte otřením navlhčeným hadříkem. Používejte pouze čistou vodu.



## Varování



**Děti se mohou udušit.**  
Abyste předešli udušení a smrti, nikdy na tento výrobek nepokládejte dítě mladší 15 měsíců.



**Nebezpečí uvíznutí dítěte**  
Vždy používejte výrobek ve vzdálenosti 30 cm a více od předmětů, jako jsou zdi a jiné předměty, aby se zabránilo uvíznutí dítěte.

**Při používání produkt udržujte plně nafouknutý. Pro další varování se podívejte do návodu k použití.**

**HU: FIGYELMEZTETÉS:**

FULLADÁSVESZÉLY – apró alkatrészeket tartalmaz. Háromévesnél fiatalabb gyermekek számára nem alkalmas. Csak felnőtt felügyelete mellett használható. Vízben nem használható. A kopott oldallal felfelé használják. Ne használja éles vagy hegyes tárgyak közelében. Úszást segítő eszközként vagy életmentő felszerelésként nem használható. Tilos tűz közelében használni. Törölje tisztára nedves ruhával. Csak tiszta vizet használjon.



## FIGYELMEZTETÉS

**Csecsemők Megfulladhatnak**

Fulladás és halál elkerülése érdekében soha ne helyezzen 15 hónaposnál fiatalabb csecsemőt erre a termékre.

**Gyermek beszorulás veszélye**

Mindig helyezze a terméket legalább 30 cm-re vagy annál távolabbra olyan tárgyaktól, mint például falak és komódok, hogy megelőzze a gyermek beszorulását.

Tartsa a terméket teljesen felfújott állapotban használat közben. Tekintse meg az utasításokat további figyelmeztetésekért.

**NL: WAARSCHUWING:**

VERSTIKKINGSGEVAAR – bevat kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Mag alleen worden gebruikt onder toezicht van een volwassene. Mag niet worden gebruikt in water. Gebruikt met de gerafelde kant naar boven. Mag niet worden gebruikt nabij scherpe of puntige voorwerpen. Mag niet worden gebruikt worden als zwemhulpmiddel/reddingsmateriaal. Mag niet worden gebruikt in de buurt van open vuur. Reinigt met een vochtige doek. Alleen schoon water gebruiken.



## WAARSCHUWING

**Baby's Kunnen Stikken**

Om verstikking en dood te voorkomen, leg nooit een baby van 15 maanden of jonger op dit product.

**Gevaar voor insluiting van kinderen**

Plaats het product altijd minimaal 30 cm of meer verwijderd van objecten zoals muren en dressoirs om te voorkomen dat een kind klem komt te zitten.

Houd het product volledig opgeblazen tijdens gebruik. Raadpleeg de instructies voor eventuele aanvullende waarschuwingen.

**SK: VÝSTRAHA:**

NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA – obsahuje malé časti. Nevhodné pre deti do troch rokov. Výrobok sa smie používať len pod dozorom dospelého. Výrobok sa nesmie používať vo vode. Používa sa s odretou stranou hore. Výrobok sa nesmie používať v blízkosti ostrých alebo zahriatých predmetov. Výrobok sa nesmie používať ako pomôcka na plávanie/záchranu života. Výrobok sa nesmie používať v blízkosti otvoreného ohňa. Utrite dočista navlhčenou handričkou. Používajte len čistú vodu.



## VÝSTRAHA

**Dojčatá Sa Môžu Udušiť**

Aby ste zabránili uduseniu a smrti, nikdy neumiestnite dojča mladšie ako 15 mesiacov na tento produkt.

**Nebezpečenstvo uväznenia dieťaťa**

Vždy umiestnite produkt vzdialený minimálne 30 cm alebo viac od objektov, ako sú steny a komody, aby ste zabránili uväzneniu dieťaťa.

Počas používania udržiavajte produkt plne nadýchaný. Pre ďalšie upozornenia pozrite si návod na použitie.

**FR: AVERTISSEMENT:**

RISQUES D'ÉTOUFFEMENT – Contient des petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Utiliser uniquement sous surveillance appropriée. Ne pas utiliser dans l'eau. Utiliser avec la surface velours au-dessus. Toujours utiliser face floquée vers le haut. Ne convient pas pour une utilisation comme dispositif d'aide à la natation ou de sauvetage. Tenir à l'écart desammes. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez que de l'eau claire.

## AVERTISSEMENT

**Les Bébés Peuvent Suffoquer**

Pour prévenir la suffocation et la mort, ne placez jamais un bébé de 15 mois ou moins sur ce produit.

**Danger d'enfermement pour les enfants**

Positionnez toujours le produit à au moins 30 cm ou plus des objets tels que les murs et les commodes pour éviter qu'un enfant ne soit enfermé.

Maintenir le produit entièrement gonflé lors de l'utilisation. Voir les instructions pour tout avertissement supplémentaire.

**SI: OPOZORILO:**

NEVARNOST ZADUŠITVE – vsebuje majhne dele. Ni primerno za otroke, mlajše od treh let. Uporablja se lahko le pod nadzorom odrasle osebe. Ne sme se uporabljati v vodi. Vedno imejte žametno stran navzgor. Ne sme se uporabljati v bližini ostrih ali konicastih predmetov. Ne sme se uporabljati kot plavalna ali reševalna oprema. Ne sme se uporabljati v bližini ognja. Obrišite z vlažno krpo. Uporabljajte le čisto vodo.

## OPOZORILO

**Dojenčki Se Lahko Zadušijo**

Da bi preprečili zadušitev in smrt, nikoli ne postavite dojenčka, mlajšega od 15 mesecev, na ta izdelek.

**Nevarnost ujetja otroka**

Vedno postavite izdelek najmanj 30 cm ali več stran od predmetov, kot so stene in komode, da preprečite, da bi se otrok ujel.

Izdelek med uporabo ohranjajte popolnoma napihnen. Glejte navodila za morebitna dodatna opozorila.

**HR: UPOZORENJE:**

OPASNOST OD GUŠENJA – sadrži sitne dijelove. Nije prikladno za djecu mlađu od tri godine. Smije se upotrebljavati samo pod nadzorom odrasle osobe. Ne smije se upotrebljavati u vodi. Uvijek držite baršun okrenutu prema gore. Ne smije se koristiti u blizini oštirih ili šiljastih predmeta. Ne smije se koristiti kao pomoć pri plivanju/oprema za spašavanje. Ne smije se koristiti u blizini vatre. Očistite vlažnom krpom. Upotrebljavajte samo čistu vodu.

## UPOZORENJE

**Beba Se Može Ugušiti.**

Kako biste spriječili gušenje i smrt, nikada ne stavljajte bebu staru 15 mjeseci ili mlađu na ovaj proizvod.

**Opasnost od priklještenja djeteta.**

Uvijek postavite proizvod 30 cm ili dalje od objekata kao što su zidovi i komode kako biste spriječili da dijete ostane priklješteno.

Držite proizvod potpuno napuhan tijekom uporabe. Pogledajte upute za dodatna upozorenja.

**IT: AVVERTENZA:**

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO – Contiene piccole parti. Non adatto per bambini di età inferiore ai 3 anni. Utilizzare unicamente dietro supervisione competente. Non utilizzare in acqua. Sempre usato floccato con il lato rivolto verso l'alto. Non utilizzare in vicinanza di oggetti appuntiti. Non è un salvagente/ galleggiante. Tenere lontano da fiamme. Pulire con un panno umido. Utilizzare solo acqua pulita.

## **AVVERTENZA**



**I Neonati Possono Soffocare**  
Per prevenire il soffocamento e la morte, non mettere mai un neonato di 15 mesi o meno su questo prodotto.



**Pericolo di intrappolamento del bambino**  
Posizionare sempre il prodotto a 30 cm o più di distanza da oggetti come pareti e cassettiere per evitare che un bambino venga intrappolato.

Mantenere il prodotto completamente gonfiato durante l'uso. Consultare le istruzioni per eventuali avvertenze aggiuntive.

**ES: ADVERTENCIA:**

PELIGRO DE ASFIXIA - contiene piezas pequeñas. No adecuado para niños por debajo de los tres años. Utilizar únicamente bajo supervisión competente. No utilizar en el agua. Siempre se usa flocado hacia arriba. No utilizar cerca de objetos afilados o punzantes. No adecuado para su uso como flotador/ salvavidas. Mantener alejado de las llamas. Limpiar con un paño húmedo. Usar solo agua limpia.

## **ADVERTENCIA**



**Los Bebés Pueden Asfixiarse**  
Para prevenir la asfixia y la muerte, nunca coloque a un bebé de 15 meses o menos en este producto.



**Peligro de atrapamiento para niños**  
Siempre coloque el producto a una distancia de al menos 30 cm o más de objetos como paredes y cómodas para evitar que un niño quede atrapado.

Mantenga el producto completamente inflado durante el uso. Consulte las instrucciones para cualquier advertencia adicional.

**BA: UPOZORENJE!**

OPASNOST OD GUŠENJA – sadrži male dijelove. Proizvod nije prikladan za djecu mlađu od tri godine. Proizvod se smije upotrebljavati samo pod nadzorom odrasle osobe. Proizvod se ne smije upotrebljavati u vodi. Uvijek držite baršun okrenutu gore. Proizvod se ne smije upotrebljavati u blizini oštrih ili šiljatih predmeta. Proizvod se ne smije upotrebljavati kao pomoćno sredstvo za plivanje/oprema za spašavanje. Proizvod se ne smije upotrebljavati pored otvorenog plamena. Obrisati vlažnom krpom. Koristiti samo čistu vodu.

## **UPOZORENJE!**



**Beba Može Se Ugušiti**  
Da biste spriječili gušenje i smrt, nikada ne stavljajte bebu mlađu od 15 mjeseci na ovaj proizvod.



**Opasnost od zatvaranja djeteta**  
Uvijek postavite proizvod najmanje 30 cm ili više udaljen od predmeta poput zidova i komoda kako biste spriječili da dijete bude zarobljeno.

Držite proizvod potpuno napuhan tijekom upotrebe. Pogledajte upute za dodatna upozorenja.

**RS: UPOZORENJE:**

OPASNOST OD GUŠENJA – sadrži sitne delove. Nije pogodno za decu mlađu od tri godine. Sme da se koristi samo pod nadzorom odraslih. Ne sme se koristiti u vodi. Uvek držite somot okrenite gore. Ne sme se koristiti u blizini oštrih ili šiljatih predmeta. Ne sme se koristiti kao pomagalo za plivanje / oprema za spašavanje. Ne sme se koristiti u blizini vatre. Obrišite vlažnom krpom. Koristite samo čistu vodu.

## UPOZORENJE

**Beba Može Da Se Ugusi**

Da biste sprečili gušenje i smrt, nikada nemojte staviti bebu mlađu od 15 meseci na ovaj proizvod.

**Opasnost od priklještenja dece**

Uvek postavite proizvod najmanje 30 cm ili više od predmeta poput zidova i komoda kako biste sprečili da dete bude priklješteno.

**Držite proizvod potpuno naduvan tokom upotrebe. Pogledajte uputstva za dodatna upozorenja.**

**UA: ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

НЕБЕЗПЕКА ДУДУШЕННЯ — містить дрібні деталі. Виріб не придатний для дітей віком до трьох років. Використовувати лише в присутності дорослих. Не використовувати на воді. Завжди використовуйтеся флюксованою стороною догори. Не використовувати поблизу гострих чи загострених предметів. Не використовувати як засіб для плавання чи рятувальний засіб. Не використовувати поблизу відкритого полум'я. Очищайте за допомогою вологої ганчірки. Використовуйте тільки чисту воду.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Немовлята Можуть Задохнутися**

Щоб уникнути задухи та смерті, ніколи не кладіть дитину віком до 15 місяців на цей продукт.

**Небезпека затиснення дитини**

Завжди розміщуйте виріб на відстані не менше 30 см або більше від предметів, таких як стіни та комоди, щоб уникнути затиснення дитини.

**Під час використання тримайте продукт повністю надутий. Дивіться інструкцію для будь-яких додаткових попереджень.**

**RO: AVERTISMENT:**

PERICOL DE SUFOCARE - conține piese mici. Contraindicat copiilor mai mici de trei ani. A se utiliza numai sub supravegherea unui adult. A nu se utiliza în apă. Folosit întotdeauna cu florurile în sus. A nu se utiliza în apropierea obiectelor ascuțite. A nu se utiliza ca accesoriu pentru înnot/echipament de salvare. A nu se utiliza în apropierea focului. Curățați prin ștergere cu o lavetă umedă. Utilizați numai apă curată.

## AVERTISMENT

**Bebeluși se pot sufoca**

Pentru a preveni sufocarea și moartea, nu așezați niciodată un copil de 15 luni sau mai mic pe acest produs.

**Pericol de prindere a copilului**

Plasați întotdeauna produsul la o distanță de cel puțin 30 cm sau mai mult față de obiecte precum pereți și comode pentru a preveni o eventuala imobilizare a unui copil.

**Păstrați produsul complet umflat în timpul utilizării. Consultați instrucțiunile pentru orice avertismente suplimentare.**

**BG: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ – съдържа дребни части. Неподходящо за деца под тригодишна възраст. Може да се използва само под надзора на възрастни. Не трябва да се използва във вода. Винаги дръжте кадифената страна нагоре. Не трябва да се използва в близост до предмети с остри ръбове или върхове. Не трябва да се използва като помощно оборудване за плуване или като животоспасяващо оборудване. Не трябва да се използва в близост до огън. Избършете с влажна кърпа. Използвайте само чиста вода.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**Бebetата Могат да се Задушат**  
За да предотвратите задушаване и смърт, никога не поставяйте бебе на 15 месеца или по-малко върху този продукт.



**Опасност от затваряне на дете**  
Винаги позиционирайте продукта на разстояние от поне 30 см или повече от предмети като стени и гардероби, за да предотвратите затварянето на дете.

Поддържайте продукта напълно надуто по време на употреба. Вижте инструкциите за всякакви допълнителни предупреждения.

**GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ – περιέχει μικρά κομμάτια. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών. Για χρήση μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στο νερό. Για χρήση με τη βελουτέ πλευρά στραμμένη προς τα επάνω. Πάντα χρησιμοποιούμε σμήνος προς τα πάνω. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως βοήθημα κολύμβησης/εξοπλισμός διάσωσης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε φωτιά. Σκουπίστε με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Τα Μωρά Μπορούν να Ασφυξιάσουν**  
Για να αποφύγετε την ασφυξία και τον θάνατο, μην τοποθετείτε ποτέ ένα μωρό 15 μηνών ή νεότερο σε αυτό το προϊόν.



**Κίνδυνος παγίδευσης παιδιού**  
Τοποθετήστε πάντα το προϊόν σε απόσταση 30 εκατοστών (ή περισσότερο) από αντικείμενα, όπως τοίχοι και ντουλάπια, για να αποτρέψετε την παγίδευση ενός παιδιού.

Κρατήστε το προϊόν πλήρως φουσκωμένο κατά τη χρήση. Δείτε τις οδηγίες για επιπλέον προειδοποιήσεις.

**PT: AVISO:**

PERIGO DE ASFIXIA – contém peças pequenas. Não é adequado para crianças com menos de três anos. Só deve ser utilizado sob a super-visão de um adulto. Não pode ser utilizado dentro de água. Sempre usado lado flocado para cima. Não pode ser utilizado próximo de objetos afiados ou pontiagudos. Não pode ser utilizado como equipamento de natação/salva-vidas. Não pode ser utilizado próximo de fogo. Limpar com um pano húmido. Usar apenas água limpa.



## AVISO



**Bebês Podem Asfixiar**  
Para prevenir asfixia e morte, nunca coloque um bebê com 15 meses ou menos neste produto.



**Perigo de aprisionamento de crianças**  
Posicione sempre o produto a pelo menos 30 cm ou mais de distância de objetos como paredes e cômodas para evitar que uma criança fique aprisionada.

Mantenha o produto totalmente inflado durante o uso. Consulte as instruções para quaisquer advertências adicionais.

**RU: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ — содержит мелкие детали. Изделие не предназначено для детей младше трех лет. Может использоваться только под наблюдением взрослых. Не используйте в воде. Всегда используется флокированной стороной вверх. Не используйте вблизи острых или заостренных предметов. Запрещается использовать в качестве плавательного средства / средства спасения. Не используйте вблизи огня. Очистите изделие чистой влажной тряпкой. Используйте только чистую воду.

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**



**Младенцы Могут Задохнуться**

Чтобы предотвратить удушье и смерть, никогда не кладите младенца в возрасте до 15 месяцев на этот продукт.



**Опасность защемления.**

Всегда размещайте изделие на расстоянии не менее 30 см от стен, комодов и других предметов, чтобы предотвратить защемление ребенка.

При использовании изделие должно быть полностью накачано. Предварительно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**TR: UYARI:**

BÜYÜME TEHLİKESİ - küçük parçalar içerir. Üç yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir. Yalnızca bir yetişkinin gözetimi altında kullanılabilir. Suda kullanılmamalıdır. Kadife tarafı yukarı bakacak şekilde kullanılmalıdır. Her zaman floke tarafı yukarı kullanılır. Yüzme yardımcısı / can kurtarma ekipmanı olarak kullanılmamalıdır. Ateş yakınında kullanılmamalıdır. Nemli bir bezle silerek temizleyin. Yalnızca temiz su kullanın. Toz ve kir elektrikli süpürgesi ile veya temiz yumuşak bir bezle temizlenebilir. Renklerin solmasına yol açabileceği için kumaşta deterjan, solvent veya başka kimyasal madde kullanmayın. Bazı sökülebilir kumaşlar yıkanabilir ancak bu durumda kumaşta MUTLAKA bir yıkama talimatı olacaktır.

**! UYARI**



**Bebekler Boğulabilir**

Boğulmayı ve ölümlü önlemek için, hiçbir zaman 15 aylık veya daha küçük bir bebeği bu ürüne koymayın/kullandırmayın.



**Çocuğun sıkışma tehlikesi**

Çocuğun sıkışmasını önlemek için ürünü her zaman duvar ve şifonyer gibi nesnelere 1 ft (30 cm) veya daha fazla uzağa yerleştirin.

Ürünü kullanırken tamamen şişirmiş olarak tutun. Ek uyarılar için talimatları kontrol edin.

**CN: 警告:**

窒息危险 — 包含小部件。不适合三岁以下的儿童使用。只能在成年人监督下使用。不得在水中使用。始终保持植绒面朝上。使用区域不能有尖锐或尖利物品。不得用作游泳辅助工具/救生设备。不得在明火附近使用。请用湿布擦拭。只能使用干净水。

**! 警告**



**婴儿可能会窒息**

为防止窒息和死亡，永远不要让15个月或更小的婴儿使用这个产品。



**儿童卡住危险**

请将产品始终放置在距离墙壁和梳妆台等物体至少1英尺（30厘米）或更远的位置，以防止儿童被卡住。

使用时请保持产品完全充气。请参阅使用说明获取其他警告信息。

تحذير: AR

خطر الاختناق - يحتوي على أجزاء صغيرة. غير مناسب للأطفال دون سن الثلاث سنوات.  
قد يتم استخدامه فقط تحت إشراف البالغين.  
يجب عدم استخدامه في الماء. حافظ دائماً على الجهة المفرودة لأعلى.  
يجب عدم استخدامه بالقرب من أشياء حادة أو مديبة.  
يجب عدم استخدامه كوسيلة للسباحة/معدات الإنقاذ.  
يجب عدم استخدامه بالقرب من النار. امسحه بقطعة قماش مبللة. استخدم الماء التنظيف فقط.

تحذير



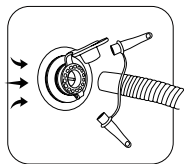
يمكن للرضع الاختناق  
لتجنب الاختناق والوفاة، لا تضع  
الرضع الذين تتراوح أعمارهم بين 15  
شهرًا أو أقل على هذا المنتج.



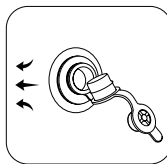
خطر الإمساك بالطفل  
قم دائماً بتوضيب المنتج على بُعد 1 قدم (30 سم) أو  
أكثر عن الأشياء مثل الجدران والخزانات لتجنب أن يتم  
إمساك الطفل فيه.



احتفظ بالمنتج مضحماً بالكامل عند الاستخدام. انظر إلى التعليمات لاية تحذيرات إضافية.



( a )



( b )

**GB: 1 Inflation**

1.1 It is recommended to use a manual hand or foot pump or an electric air pump. **MUST NOT BE INFLATED WITH COMPRESSED AIR.**

1.2 Spread the mattress out on a clean, flat surface. Make sure there are no sharp or pointed objects in the vicinity. Remove the protective cap (fig. (a)) and connect the pump to the mattress's valve. Check that the pump and valve are tightly sealed until the air mattress is fully inflated. **DO NOT OVERINFLATE THE AIR MATTRESS.**

1.3 Remove the pump and press the protective cap into the valve **UNTIL IT IS SECURE.** Now press the closed valve into the chamber.

1.4 Inflatable mattresses and sofas are made from flexible and supportive material to maximise comfort. These materials expand and contract with use which may cause air pressure to drop. Please top up to the desired pressure after initial use.

**2 Deflation**

2.1 Never use sharp or pointed objects to deflate the air mattress. Pull out the lower part of the valve (fig. (b)) and allow the air to slowly leak out. The air must not be squeezed out. 2.2 If you are using an electric pump, you can also deflate the air mattress using the suction function. You can do this by removing the lower part of the valve (fig. (a)) and inserting the electric pump's nozzle into the valve to establish a secure connection.

2.3 Once all the air has leaked out, carefully fold and/or roll up the air mattress from the opposite end to the valve to empty the mattress of the remaining air.

2.4 To protect the air mattress from damage, we recommend storing it in a suitable bag in a dry, cool place. Make sure to store it at a safe distance from sharp and pointed objects.

**DK: 1 Oppumpning**

1.1 Det anbefales at bruge en manuel hånd- eller fodpumpe eller en elektrisk luftpumpe. **MÅ IKKE PUMPES OP MED TRYKLUFT.**

1.2 Bred madrassen ud på en ren og plan overflade. Undgå skarpe og spidse genstande i nærheden. Fjern beskyttelseshætten (fig. (a)), og slut pumpen til luftmadrassens ventil. Kontrollér, at pumpen og ventilen slutter helt tæt, indtil luftmadrassen er pumpet helt op. **PUMP IKKE LUFTMADRASSEN FOR HÅRDT OP.**

1.3 Fjern pumpen, og pres beskyttelseshætten ind i ventilen, **INDTIL DEN SIDDER GODT FAST.** Pres nu den lukkede ventil ind i kammeret.

1.4 Oppustelige madrasser og sofaer er fremstillet af et fleksibelt og støttende materiale for at give en maksimal komfort. Disse materialer udvider sig og trækker sig sammen under brugen, hvilket kan få lufttrykket til at falde. Efter første brug af luftmadrassen skal du pumpe ekstra luft i for at opnå det ønskede lufttryk.

**2 Tømning**

2.1 Anvend aldrig skarpe eller spidse genstande til at tømme luftmadrassen. Træk den nederste del ventilen ud, og lad luften sive langsomt ud. Luften må ikke presses ud.

2.2 Hvis du anvender en elektrisk pumpe, kan du også tømme luftmadrassen for luft med sugefunktionen. Det gør du ved at fjerne den nederste del af ventilen og indføre den elektriske pumpe studs i ventilen for at etablere en sikker forbindelse.

2.3 Når al luften er sivet ud, folder og/eller ruller du forsigtigt luftmadrassen fra den modsatte ende af ventilen for at tømme luftmadrassen for den resterende luft.

2.4 For at beskytte luftmadrassen mod skader anbefaler vi at opbevare den i en passende taske på et tørt og køligt sted. Sørg for at opbevare den på sikker afstand af skarpe og spidse genstande.

**DE: 1 Aufbau**

1.1 Es wird der Gebrauch einer manuellen Hand- oder Fußpumpe oder einer elektrischen Luftpumpe empfohlen. **NICHT MIT HOCHDRUCKLUFT BEFÜLLEN.**

1.2 Breiten Sie das Luftbett auf einer glatten sauberen Fläche aus. Vermeiden Sie die Nähe von scharfen oder spitzen Gegenständen. Entfernen Sie die Schutzkappe und schließen Sie die Pumpe an das Ventil des Luftbetts an. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung von Pumpe und Ventil dicht ist bis das Bett vollständig aufgeblasen ist. **NICHT ZU STARK AUFBLASEN.**

1.3 Entfernen Sie die Pumpe und drücken sie die Schutzkappe fest in das Ventil, **BIS DIE SCHUTZKAPPE VOLLSTÄNDIG IM VENTIL SITZT.** Nun drücken Sie das geschlossene Ventil in die Kammer.

1.4 Aufblasbare Matratze und Sofa sind für maximalen Komfort aus exiblem Stützmaterial hergestellt; diese Materialien können sich ausdehnen und zusammenziehen, wodurch möglicherweise der Luftdruck nachlässt. Bitte pumpen Sie das Produkt nach der ersten Benutzung erneut auf den gewünschten Druck aufzufüllen.

## **2 Abbau**

2.1 Niemals scharfe oder spitze Gegenstände benutzen, um das Luftbett zu entleeren. Ziehen Sie den unteren Teil des Ventils heraus und lassen Sie die Luft langsam entweichen. Die Luft nicht herauspressen.

2.2 Wenn Sie eine elektrische Pumpe benutzen, können Sie auch mit der Saugfunktion die Luft aus dem Luftbett entfernen. Um das zu tun, entfernen Sie den unteren Teil des Ventils und führen den Stutzen der elektrischen Pumpe in das Ventil ein, um eine sichere Verbindung herzustellen.

2.3 Wenn die Luft vollständig entwichen ist, falten und/oder rollen Sie das Luftbett vorsichtig von dem Ventil gegenüberliegenden Ende auf, um verbliebene Restluft entweichen zu lassen. ständen fernhalten. 2.4 Um das Luftbett vor Schäden zu schützen, empfehlen wir die Aufbewahrung in einer passenden Tasche, an einem kühlen und trockenen Ort. Von scharfen oder spitzen Gegenständen fernhalten.

## **NO: 1 Oppumping**

1.1 Det anbefales å bruke en manuell hånd- eller fotpumpe eller en elektrisk luftpumpe. MÅ IKKE PUMPES OPP MED TRYKKLUFT.

1.2 Brett madrassen ut på et rent og flatt underlag. Unngå skarpe og spisse gjenstander i nærheten. Fjern beskyttelseshetten og koble pumpen til luftmadrassens ventil. Kontroller at pumpen og ventilen slutter helt tett til luftmadrassen er pumpet helt opp. IKKE PUMP LUFTMADRASSEN FOR MYE OPP.

1.3 Fjern pumpen, og press beskyttelseshetten inn i ventilen TIL DEN SITTER GODT FAST. Trykk nå den stengte ventilen inn i kammeret.

1.4 Opppumpbare madrasser og sofaer er laget av et fleksibelt og støttende materiale for å gi best mulig komfort. Disse materialene utvider seg og trekker seg sammen under bruk, og dette kan redusere lufttrykket. Husk å etterfylle luft i madrassen til ønsket lufttrykk etter første gangs bruk.

## **2 Tømming**

2.1 Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander til å tømme luftmadrassen. Trekk ut den nederste delen av ventilen og la luften sive langsomt ut. Luften må ikke presses ut.

2.2 Hvis du bruker en elektrisk pumpe, kan du også tømme luftmadrassen for luft med sugfunksjonen. Dette gjør du ved å fjerne den nederste del av ventilen og stikke stussen på den elektriske pumpen inn i ventilen for å opprette en sikker forbindelse.

2.3 Når all luften har sivet ut, bretter og/eller ruller du forsiktig luftmadrassen sammen fra den motsatte enden av ventilen for å få ut resten av luften fra luftmadrassen.

2.4 For å beskytte luftmadrassen mot skader anbefaler vi å oppbevare den i en passende veske på et tørt og kjølig sted. Sørg for å oppbevare den på trygg avstand fra skarpe og spisse gjenstander.

## **SE: 1 Oppumpning**

1.1 Vi anbefaler bruk av en manuell hånd- eller fotpumpe eller en elektrisk luftpumpe. FÅR INTE PUMPAS OPP MED TRYKKLUFT.

1.2 Bred ut madrassen på en ren og plan yta. Undvik vassa og spetsiga föremål i nærheten. Ta bort skyddshättan och anslut pumpen till luftmadrassens ventil. Kontrollera att pumpen och ventilen sluter helt tätt till luftmadrassen är helt uppumpad. PUMPA INTE UPP LUFTMADRASSEN FÖR HÅRT.

1.3 Ta bort pumpen och tryck in skyddshättan i ventilen TILLS DEN SITTER FAST ORDENTLIGT. Tryck nu in den stängda ventilen i kammaren.

1.4 Uppblåsbara madrasser och soffor är tillverkade av exibla och stödjande material för att maximera komforten. Dessa material expanderar och drar ihop sig vid användning, vilket kan medföra ett lufttrycket sjunker. Fyll på önskat tryck efter den första användningen.

## **2 Tömning**

2.1 Använd aldrig vassa eller spetsiga föremål för att tömma luftmadrassen. Dra ut den nedre delen av ventilen och låt luften pysa ut långsamt. Luften får inte pressas ut.

2.2 Om du använder en elektrisk pump kan du också tömma luftmadrassen på luft med sugfunktionen. Det gör du genom att ta bort den nedre delen av ventilen och föra in den elektriska pumpens munstycke i ventilen för att skapa en säker anslutning.

2.3 När all luft har pysat ut viker och/eller rullar du försiktigt luftmadrassen från den motsatta änden av ventilen för att tömma luftmadrassens resterande luft.

2.4 För att skydda luftmadrassen mot skador rekommenderar vi att du förvarar den i en passende väska på en torr och sval plats. Förvara den på säkert avstånd från vassa och spetsiga föremål.

## **FI: 1 Täyttö pumpaamalla**

1.1 Suositellaan täytettäväksi manuaalisella käsi- tai jalkapumpulla tai sähkökäyttöisellä ilmapumpulla. EI SAA TÄYTTÄÄ PAINEILMALLA.

1.2 Levitä patja puhtaalle ja tasaiselle alustalle. Varmista, että patjan lähellä ei ole teräviä esineitä. Poista suojatulppa ja kiinnitä pumppu ilmapatjan ventiliiniin. Pidä pumppu tiiviisti kiinni venttiilissä, kunnes ilmapatja on täytetty kokonaan. ÄLÄ TÄYTÄ ILMAPATJAA LIIAN KOVAKSI.

1.3 Irrota pumppu ja paina suojatulppa TIIVIISTI KIINNI VENTTIILIINIIN. Paina suljettu venttiili patjan sisään.

1.4 Puhallettavat patjat ja sovat on valmistettu joustavasta ja tukevasta materiaalista parhaan mahdollisuuden mukavuuden saavuttamiseksi. Nämä materiaalit laajenevat ja supistuvat käytön aikana, mikä voi aiheuttaa ilmanpaineen laskua. Täytä patja haluttuun ilmanpaineeseen ensimmäisen käytön jälkeen.

## **2 Tyhjennys**

2.1 Älä koskaan yritä tyhjentää patjaa terävän esineen avulla. Vedä venttiilin alaosa ulos ja anna patjan tyhjentyä hitaasti. Ilmaa ei saa yrittää poistaa painamalla.

2.2 Jos sinulla on sähkökäyttöinen pumppu, voit tyhjentää ilmapatjan pumpun imutoiminnolla. Jos teet niin, poista ensin venttiilin alaosa ja paina sähkökäyttöisen pumpun suutin tiiviisti kiinni patjan venttiiliin.

2.3 Kun patja on tyhjentynyt, taita tai käännä se rullalle venttiilin varovasti venttiilin vastakkaisesta päästä siten, että jäljelle jäänyt ilma pääsee ulos.

2.4 Suojaa ilmapatjaa vahingoittumiselta säilyttämällä sitä sopivankokoisessa pussissa kuivassa ja viileässä paikassa. Älä säilytä patjaa terävien esineiden lähellä.

## **PL: 1 Napelnianie powietrzem**

1.1 Zaleca się używanie pompki ręcznej lub nożnej albo elektrycznej pompy powietrza. NIE WOLNO NAPEŁNIAĆ POWIETRZEM SPRĘŻONYM.

1.2 Rozprostować materac na czystej, płaskiej powierzchni. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ostrych ani spiczastych przedmiotów. Wyjąć zatyczkę i podłączyć pompę do zaworu materaca. Sprawdzić, czy pompa i zawór są połączone szczelnie, aż do całkowitego napelnienia materaca powietrzem. NIE NAPEŁNIAĆ MATERACA POWIETRZNEGO ZBYT DUŻĄ ILOŚCIĄ POWIETRZA.

1.3 Odłączyć pompę i wcisnąć zatyczkę do zaworu, AŻ DO OPORU. Wsunąć zamknięty zawór do komory.

1.4 Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia.

## **2 Opróżnianie z powietrza**

2.1 Nigdy nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów do opróżniania materaca z powietrza.

Wyciągnąć dolną część zaworu i poczekać, aż powietrze ucieknie powoli. Nie wolno wyciskać powietrza.

2.2 W przypadku korzystania z pompy elektrycznej można opróżnić materac z powietrza za pomocą funkcji ssania. Można to zrobić, wyciągając dolną część zaworu i wkładając dyszę pompy elektrycznej do zaworu w celu uzyskania bezpiecznego połączenia.

2.3 Po usunięciu powietrza ostrożnie złożyć i/ lub zwinąć materac powietrzny od strony przeciwnej do zaworu, aby opróżnić pozostałe powietrze.

2.4 Aby zabezpieczyć materac powietrzny przed uszkodzeniami, zaleca się przechowywanie go w odpowiedniej torbie w suchym, chłodnym pomieszczeniu. Przechowywać go w bezpiecznej odległości od ostrych i spiczastych przedmiotów. tmadrasen mot skador rekommenderar vi att du förvarar den i en passande väska på en torr och sval plats. Förvara den på säkert avstånd från vassa och spetsiga föremål.

## **CZ: 1 Nafukování**

1.1 Doporučujeme použít ruční nebo nožní pumpu nebo elektrickou vдуchovou pumpu. NENAFUKOVAT STLAČENÝM VZDUCHEM.

1.2 Rozložte matraci na čistý, rovný povrch. Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné ostré nebo špičaté předměty. Vyjměte ochranný kryt (obr. (a)) a k ventilku matrace připojte pumpu. Zkontrolujte, zda je pumpa těsně připojena k ventilku, dokud nafukovací matrace nebude plně nafouknutá. NAFUKOVACÍ MATRACI NEPŘEFUKUJTE.

1.3 Odpojte pumpu, zatlačte ochranný kryt do ventilku, DOKUD NEBUDE ZAJIŠTĚN. Poté zatlačte zavřený ventilek do komory.

1.4 Nafukovací matrace a pohovky jsou vyrobeny z pružného a podpůrného materiálu, který maximalizuje pohodlí. Tyto materiály se při používání rozpínají a smršťují, což může způsobit pokles tlaku vдуchu. Po prvním použití doplňte na požadovaný tlak.

## **2 Vyfouknutí**

2.1 Na vyfouknutí nafukovací matrace nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty. Vytáhněte spodní část ventilku (obr. (b)) a nechte vдуch pomalu vypustit. Vдуch nesmí být vytlačován.

2.2 Pokud používáte elektrickou pumpu, nafukovací matraci můžete rovněž vypustit pomocí funkce sání. To můžete provést vyjmutím dolní části ventilku (obr. (a)) a zasunutím hubice elektrické pumpy do ventilku, čímž se zajistí bezpečné připojení.

2.3 Jakmile se vypustí všechny vдуch, opatrně složte nebo srolujte nafukovací matraci z opačného ventilku, čímž se zajistí bezpečné připojení.

2.4 Aby byla nafukovací matrace chráněna před poškozením, doporučujeme ji uložit ve vhodném vaku na suchém a chladném místě. Dbejte na to, aby byla uložena v bezpečné vzdálenosti od ostrých a špičatých předmětů.

## **HU: 1 Felfújás**

1.1 Kézi vagy lébpumpa, illetve elektromos pompa – kompresszor használata javasolt. A MATRACOT NEM SZABAD SÚRÍTETT LEVEGŐVEL FELFÚJNI. tassa a pumpát a matrac szelepéhez. Biztosítsa, hogy a pompa a matrac teljes felfújásáig légmentesen csatlakozzon a szelephez. NE FÚJJA TÚL A MATRACOT.

1.2 Terítse ki a matracot tiszta, vízszintes felületen. Gondoskodjon róla, hogy ne legyenek éles vagy hegyes tárgyak a közelben. Távolítsa el a védősapkát ((a) ábra), majd csatlakoztassa a pumpát a matrac szelepéhez. Biztosítsa, hogy a pompa a matrac teljes felfújásáig légmentesen csatlakozzon a szelephez. NE FÚJJA TÚL A MATRACOT.

1.3 Távolítsa el a pumpát, és STABILAN nyomja bele a védősapkát szelepre. Ezután nyomja be a kamrába a lezárt szelepet.

1.4. A felfújható matracok és kanapék a maximális kényelem érdekében rugalmas és jó támaszt nyújtó anyagból készülnek. Ezek az anyagok a használatlaltal kitérülnek és összehúzódnak, ami a légnyomás csökkenését okozhatja. Az első használat után állítsa a nyomást a kívánt szintre.

## **2 Leeresztés**

2.1 Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a matrac leeresztéséhez. Húzza ki a szelep alsó részét ((b) ábra), és lassan eressze ki a levegőt. A levegőt nem szabad kinyomni.

2.2 Kompresszor használata esetén a matrac a szívás funkcióval is leereszthető. Ehhez távolítsa el a szelep alsó részét ((a) ábra), és illessze a kompresszor fúvókáját a szelepre úgy, hogy a csatlakozás stabil legyen.

2.3 Leeresztés után óvatosan hajtogassa és/vagy tekerje össze a matracot a szeleppel átellenes oldalról kezdve úgy, hogy a maradék levegő is távozzon.

2.4 A matrac sérülésének megelőzése érdekében javasolt a terméket megfelelő tokban, száraz, hűvös helyen tárolni. Éles vagy hegyes tárgyaktól biztonságos távolságban tárolja.

## **NL: 1 Oppompen**

1.1 Het wordt aanbevolen een hand- of voetspomp of een elektrische luchtpomp te gebruiken. MAG NIET WORDEN OPGEPOMPT MET PERSLUCHT.

1.2 Plaats het luchtbed op een schoon en plat oppervlak. Zorg ervoor dat er geen scherpe of puntige voorwerpen in de buurt zijn. Verwijder de dop en sluit de pomp aan op het ventiel van het luchtbed. Controleer of de pomp en het ventiel goed afgedicht zijn tot het luchtbed volledig opgepompt is. POMP HET LUCHTBED NIET TE VER OP.

1.3 Verwijder de pomp en druk de dop in het ventiel TOT DEZE STEVIG VAST ZIT. Duw het gesloten ventiel in het luchtbed.

1.4 Opblaasbare bedden en banken zijn gemaakt van flexibel en ondersteunend materiaal voor maximaal comfort. Deze materialen zetten uit en krimpen door gebruik, wat ertoe kan leiden dat de luchtdruk daalt. Vul na het eerste gebruik lucht bij tot de gewenste luchtdruk is bereikt.

## **2 Leegpompen**

2.1 Gebruik nooit scherpe of puntige voorwerpen om het luchtbed leeg te laten lopen. Trek het onderste deel van het ventiel uit en laat de lucht erustig uitlopen. De lucht mag niet uit het luchtbed geduwd worden.

2.2 Als u een elektrische pomp gebruikt, kunt u het luchtbed ook leegpompen door de zuigfunctie te gebruiken. U kunt deze functie gebruiken door het onderste deel van het ventiel te verwijderen en het mondstuk van de elektrische pomp stevig in het ventiel te steken.

2.3 Zodra alle lucht uit het luchtbed is, vouw en/of rolt u het voorzichtig op vanaf de andere kant om alle lucht uit het luchtbed te verwijderen.

2.4 Om te voorkomen dat het luchtbed beschadigd raakt, raden we aan het in een geschikte zak te bewaren op een droge, koele plaats. Bewaar het luchtbed niet nabij scherpe en puntige voorwerpen.

## **SK: 1 Nafukovanie**

1.1 Odporúča sa použiť ručnú alebo nožnú pumpu alebo elektrickú vzduchovú pumpu. NESMIE SA NAFUKOVAŤ STLAČENÝM VZDUCHOM.

1.2 Matrac rozložte na čistom, rovnom povrchu. Uistite sa, že v blízkosti nie sú žiadne ostré ani zahrotené predmety. Odstráňte ochranný kryt (obr. (a)) a pumpu pripojte k ventilu matraca. Zaisťte, aby boli pumpy a ventil pevne utesené, kým sa nafukovací matrac úplne nenafúkne. NAFUKOVACÍ MATRAC NENAFUKUJTE NADMERNE.

1.3 Odstráňte pumpu a zatlačte ochranný kryt do ventilu, KÝM NEBUDE ZAISTENÝ. Teraz zatlačte zatvorený ventil do komory.

1.4 Nafukovací matrac a pohovky sú vyrobené z pružného a oporného materiálu na maximálne pohodlie. Tieto materiály sa používaním rozťahujú a sťahujú, čo môže spôsobiť pokles tlaku vzduchu. Po počiatočnom použití výrobok dofúknite na požadovaný tlak.

## **2 Vyfukovanie**

2.1 Na vyfúknutie nafukovacieho matraca nikdy nepoužívajte ostré ani zahrotené predmety. Vytiahnite spodnú časť ventilu (obr. (b)) a nechajte vzduch pomaly unikáť. Vzduch nevytláčajte násilu.

2.2 Ak používate elektrickú pumpu, nafukovací matrac môžete vyfúknuť aj pomocou sacej funkcie. Spravite to odstránením dolnej časti ventilu (obr. (a)) a vloženíím dýzy elektrickej pumpy do ventilu, čím vytvoríte bezpečné pripojenie.

2.3 Po vypustení všetkého vzduchu opatrne zložte a/alebo zrolujte nafukovací matrac od konca, na ktorom nie je ventil, aby sa z matraca vypustil zostávajúci vzduch.

2.4 Na ochranu nafukovacieho matraca pred poškodením ho odporúčame skladovať vo vhodnom vaku na suchom a chladnom mieste. Uchovávejte ho v bezpečnej vzdialenosti od ostrých a zahrotených predmetov.

## **FR: 1 Gonflage**

1.1 L'utilisation d'une pompe manuelle ou à pied ou bien d'une pompe électrique est conseillée. NE PAS GONFLER AVEC UN COMPRESSEUR.

1.2 Étendre le lit gonflable sur une surface plane et propre. Éviter la proximité d'objets coupants ou pointus. Enlever le capuchon de protection (Fig. (a)) et raccorder la pompe à la valve du lit gonflable. S'assurer qu'il n'y a pas de fuites entre le raccord de la pompe et la valve jusqu'à ce que le lit soit complètement gonflé. NE PAS TROP GONFLER.

1.3 Débrancher la pompe et enfoncer le capuchon de protection dans la valve, JUSQU'À CE QUE LE CAPUCHON SOIT COMPLÈTEMENT ENFONCÉ. Enfoncer pourrir la valve obturée dans la chambre.

1.4 Les matelas et les canapés gonflables sont fabriqués à partir d'un matériau souple et résistant pour un confort maximal. Ces matériaux s'étendent et se contractent avec l'usage, ce qui peut provoquer une baisse de pression de l'air. Veuillez regonfler à la pression souhaitée après la première utilisation.

## **2 Dégonflage**

2.1 Ne jamais utiliser d'objets coupants ou pointus pour dégonfler le lit. Tirer sur la partie inférieure de la valve et laisser l'air s'échapper doucement. Ne pas appuyer sur le lit pour faire sortir l'air.

2.2 L'utilisation d'une pompe électrique permet d'employer la fonction d'aspiration d'air pour dégoner le matelas. Enlever la partie inférieure de la valve et introduire l'embout de la pompe électrique dans la valve pour créer un raccordement optimal.

2.3 Quand le lit est complètement dégoné, plier et/ou rouler le matelas avec précaution en partant du bord opposé à la valve, a n de permettre à l'air restant de s'évacuer.

2.4 Pour protéger votre lit gonflable, il est conseillé de le ranger dans un sac approprié et dans un lieu sec et frais. Maintenir à distance d'objets coupants ou pointus.

## **SI: 1 Napihovanje**

1.1 Priporočljiva je uporaba ročne ali nožne črpalke ali električne zračne črpalke. NI DOVOLJENO NAPIHOVATI S STISNJENIM ZRAKOM.

1.2 Ležišče razgrnite na čisto in ravno površino. Pazite, da v bližini ni ostrih ali konicastih predmetov. Odstranite zaščitni pokrovček (slika (a)) in črpalke povežite z ventilom ležišča. Preverite, ali sta črpalka in ventil tesno zaprta, dokler ni napihljivo ležišče v celoti napolnjeno. PAZITE, DA NAPIHLJIVEGA LEŽIŠČA NE NAPOLNITE PREVEČ.

1.3 Odstranite črpalke in zaščitni pokrovček potisnite na ventil tako, da je TESNO PRIČVRŠČEN. Zdj zaprti ventil potisnite navznoter v komoro.

1.4 Napihljiva ležišča in kavci so izdelani iz prilagodljivih in podpornih materialov za čim večje udobje. Ti materiali se z rabo razširjajo in krčijo, zaradi česar lahko pride do zmanjšanja zračnega pritiska. Po začetni uporabi izdelek dodatni napolnite do zelene trdote.

## **2 Praznjenje**

2.1 Za praznjenje napihljivega ležišča nikoli ne uporabljajte ostrih ali konicastih predmetov. Izvlecite spodnji del ventila (slika (b)) in pustite, da se zrak počasi izprazni. Zraka ne potiskajte ven.

2.2 Če uporabljate električno črpalke, lahko za praznjenje uporabite sesalno funkcijo. To storite tako, da odstranite spodnji del ventila (slika (b)) in šobo električne črpalke vstavite v ventil, tako da je v njem tesno nameščena.

2.3 Ko se je ves zrak izpraznil, napihljivo ležišče previdno zložite in/ali zvijte tako, da začnete na tistem koncu, ki je nasproti ventila, da iz ležišča odstranite še preostali zrak.

2.4 Da napihljivo ležišče zaščitite pred poškodbami, je priporočljivo, da ga hranite v primerni vreči, na suhem in hladnem mestu. Pazite, da ga shranite na primerni razdalji od ostrih in konicastih predmetov.

**HR: 1 Napuhivanje**

1.1 Preporučuje se upotreba ručne ili nožne pumpe ili električne pumpe za zrak. NE SMIJE SE NAPUHAIVATI KOMPRIMIRANIM ZRAKOM.

1.2 Raširite madrac na čistu, ravnu površinu. Provjerite da nema oštih ili šiljastih predmeta u blizini. Skinite zaštitni poklopac (sl. (a)) i spojite pumpu na ventil madraca. Provjeravajte jesu li pumpa i ventil čvrsto spojeni dok se zračni madrac ne napuše do kraja. NEMOJTE PREVIŠE NAPUHATI ZRAČNI MADRAC.

1.3 Uklonite pumpu i gurnite zaštitni poklopac u ventil SVE DOK ČVRSTO NE SJEDNE. Zatim pritisnite zatvoreni ventil u komoru.

1.4 Madraci i kauči na napuhavanje izrađeni su od fleksibilnog i potpornog materijala za maksimalnu udobnost. Ti se materijali šire i skupljaju, što može dovesti do pada tlaka zraka. Nakon početne uporabe nadopunite do željenog tlaka. Napomena: Na zadnjoj stranici priručnika potražite upute za napuhavanje/ispuhavanje.

**2 Ispuhavanje**

2.1 Nikada ne upotrebljavajte oštre ili šiljaste predmete za ispuhavanje zračnog madraca. Izvucite donji dio ventila (slika (b)) i pustite da se zrak polako ispusti. Zrak se ne smije istiskivati.

2.2 Ako upotrebljavate električnu pumpu, možete ispuhati zračni madrac i s pomoću funkcije usisavanja. To možete učiniti tako da skinete donji dio ventila (slika (a)) i umetnete mlaznicu električne pumpe u ventil kako biste uspostavili siguran spoj.

2.3 Kada iz njega izađe sav zrak, pažljivo složite i/ili smotajte zračni madrac od drugog kraja prema ventilu kako biste ispuhali preostali zrak.

2.4 Kako bi se zračni madrac zaštitio od oštećenja, preporučujemo da ga spremite u odgovarajuću torbu, na suho, hladno mjesto. Svakako ga pohranite na sigurnoj udaljenosti od oštih i šiljatih predmeta.

**IT: 1 Gonfiaggio**

1.1 Si consiglia l'utilizzo di una pompa a mano, a pedale o di una pompa elettrica. NON GONFIARE CON ARIA COMPRESSA.

1.2 Stendere il materasso gonfiabile su una superficie liscia, libera da ingombri e lontano da oggetti appuntiti. Aprire la valvola (v. gura in basso (a)) e inserire il beccuccio della pompa nella base della valvola. Assicurarsi che il collegamento fra pompa e valvola sia ben fermo e pompare aria non a che il materasso non sarà completamente gonfiato. NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE.

1.3 Estrarre la pompa e spingere verso il basso il cappuccio protettivo FINO A CHE QUESTO NON SARÀ COMPLETAMENTE INSERITO NELLA VALVOLA. Spingere quindi la valvola chiusa nella sua sede.

1.4 I materassi e i divani gonfiabili sono prodotti in materiale flessibile che offre sostegno per il massimo comfort possibile. Questi materiali si dilatano e contraggono con l'uso e potrebbero causare un calo della pressione dell'aria. Gonfiare nuovamente alla pressione desiderata dopo un primo utilizzo.

**2 Sgonfiaggio**

2.1 Non utilizzare mai oggetti appuntiti o affilati per sgonfiare il materasso. Estrarre la base della valvola e lasciar fuoriuscire l'aria lentamente e in modo spontaneo. Non forzare la fuoriuscita d'aria.

2.2 Se si utilizza una pompa elettrica, è possibile estrarre l'aria dal materasso con la funzione aspirante. Per fare ciò estrarre la base della valvola (v. gura sopra) e inserire il becco della pompa elettrica nella valvola assicurandosi che il collegamento sia sicuro.

2.3 Una volta sgonfiato il materasso ad aria, piegarlo e/o arrotolarlo con cautela partendo dall'estremità opposta rispetto a quella in cui è situata la valvola, al fine di far fuoriuscire l'aria residua.

2.4 Per proteggere il materasso da eventuali forature, si consiglia di conservarlo in un luogo fresco e asciutto in una custodia adatta. Tenere lontano da oggetti appuntiti.

**ES: 1 Montaje**

1.1 Se recomienda el uso de una bomba de aire manual o de pie o de una bomba de aire eléctrica. NO INFLAR CON AIRE DE ALTA PRESIÓN.

1.2 Extienda la cama hinchable en una superficie lisa y limpia. Evite la cercanía con objetos afilados o punzantes. Retire el tapón protector y conecte la bomba a la válvula de la cama hinchable. Compruebe que la conexión entre la bomba y la válvula permanezca hermética hasta que la cama esté completamente inflada. NO INFLAR DE MANERA EXCESIVA.

1.3 Retire la bomba y encaje el tapón protector sobre la válvula HASTA QUE EL TAPÓN PROTECTOR SE ENCUENTRE COMPLETAMENTE COLOCADO EN LA VÁLVULA. Finalmente, empuje la válvula cerrada hacia adentro en la cámara.

1.4 El colchón y el sofá inflables están fabricados con material flexible y de apoyo para maximizar la comodidad. Estos materiales se expanden y contraen con el uso, lo que puede provocar que la presión del aire caiga. Rellene hasta la presión deseada después del uso inicial.

## **2 Desmontaje**

2.1 Nunca use objetos afilados o puntiagudos para desinflar el colchón de aire. Saque la parte inferior de la válvula (fig. (b)) y deje que el aire se escape lentamente. El aire no debe ser exprimido.

2.2 Si está usando una bomba eléctrica, también puede desinflar el colchón de aire usando la función de succión. Puede hacerlo quitando la parte inferior de la válvula (fig. (a)) e insertando la boquilla de la bomba eléctrica en la válvula para establecer una conexión segura.

2.3 Una vez que haya salido todo el aire, pliegue y/o enrolle con cuidado el colchón de aire desde el extremo opuesto a la válvula para vaciar el colchón del aire restante.

2.4 Para proteger el colchón de aire de daños, recomendamos guardarlo en una bolsa adecuada en un lugar fresco y seco. Asegúrese de guardarlo a una distancia segura de objetos afilados y puntiagudos.

### **BA: 1 Napuhavanje**

1.1 Preporučujemo upotrebu ručne ili nožne pumpe ili električne zračne pumpe. PROIZVOD SE NE SMIJE NAPUHAVATI KOMPRESIRANIM ZRAKOM.

1.2 Raširite madrac na čistoj, ravnoj površini. Uvjerite se da u blizini nema oštrih ili šiljatih predmeta. Uklonite zaštitnu kapicu (sl. (a)) i priključite pumpu na ventil madraca. Provjeravajte jesu li pumpa i ventil hermetički zatvoreni dok se zračni madrac u cijelosti ne napuše. NEMOJTE PREVIŠE NAPUHAVATI ZRAČNI MADRAC.

1.3 Uklonite pumpu i potisnite zaštitnu kapicu u ventil DA DOBRO NALEGNE. Zatvoreni ventil sada potisnite u komoru.

1.4 Madraci i sofe na napuhavanje proizvedeni su od fleksibilnog i potpornog materijala radi maksimiziranja udobnosti. Ovi materijali šire se i skupljaju u skladu s upotrebom zbog čega može doći do pada zračnog pritiska. Nakon početne upotrebe, napumpajte madrac na željeni pritisak.

### **2 Ispuhavanje**

2.1 Za ispuhavanje madraca nemojte nikada upotrebljavati oštre ili šiljate predmete. Izvucite donji dio ventila (sl. (b)) i omogućite da zrak polako izlazi. Zrak se ne smije prisilno ispuhivati stiskanjem.

2.2 Ako upotrebljavate električnu pumpu, zračni madrac možete ispuhati i pomoću funkcije usisavanja. To možete učiniti uklanjanjem donjeg dijela ventila (sl. (a)) i umetanjem mlaznice električne pumpe u ventil da osigurate siguran spoj.

2.3 Nakon što ispustite sav zrak pažljivo preklopite i/ili smotajte zračni madrac sa strane suprotno od ventila da iz njega izađe preostali zrak.

2.4 Radi zaštite zračnog madraca od oštećenja, preporučujemo da ga skladištite u prikladnoj torbi na suhom, hladnom mjestu. Pobrinite se da ga skladištite na sigurnoj udaljenosti od oštrih ili šiljatih predmeta.

### **RS: 1 Naduvavanje**

1.1 Preporučuje se upotreba ručne ili nožne pumpe ili električne pumpe. NE SME SE NADUVAVATI KOMPRESOVANIM VAZDUHOM.

1.2 Raširite dušek na čistoj, ravnoj površini. Uverite se da u blizini nema oštrih ni šiljatih predmeta. Uklonite zaštitnu kapicu (sl. (a)) i uvucite mlaznicu pumpe u ventil dušeka. Pazite da spoj pumpe i ventila bude dobro zaptiven sve dok se vazdušni dušek ne naduva do kraja. NEMOJTE PREKOMERNO NADUVAVATI VAZDUŠNI DUŠEK.

1.3 Uklonite pumpu i utisnite zaštitnu kapicu u ventil TAKO DA SE ČVRSTO ZATVORI. Sada utisnite zatvoreni ventil u komoru.

1.4 Dušeci i sofe na naduvavanje izrađeni su od savitljivog i potpornog materijala kako bi se povećala njihova udobnost. Ovi materijali se šire i skupljaju prilikom upotrebe, što može uzrokovati pad pritiska vazduha. Dopunite vazduh do željenog pritiska nakon prve upotrebe.

### **2 Izduvavanje**

2.1 Nikada nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete za izduvavanje vazdušnog dušeka. Izvucite donji deo ventila (sl. (b)) i pustite da vazduh polako izađe. Vazduh se ne sme istiskivati.

2.2 Ako koristite električnu pumpu, vazdušni dušek možete izduvati i korišćenjem funkcije usisavanja. To možete uraditi tako što ćete ukloniti donji deo ventila (sl. (a)) i uvući mlaznicu električne pumpe u ventil kako biste ostvarili čvrsti spoj.

2.3 Kada se ispusti sav vazduh, pažljivo savijte i/ili zarolajte vazdušni dušek sa suprotnog kraja ka ventilu i istisnite preostali vazduh iz dušeka.

2.4 Da biste vazdušni dušek zaštitili od oštećenja, preporučujemo vam da ga odložite u prikladnu kesu i na suvo i hladno mesto. Obavezno ga odložite na bezbednu udaljenost od oštrih i šiljatih predmeta.

### **UA: 1 Надування**

1.1 Рекомендується використовувати ручний, ножний чи електричний повітряний насос. НЕ НАКАЧУВАТИ ЗА ДОПОМОГОЮ СТИСНЕНОГО ПОВІТРЯ.

1.2 Розкладіть матрац на чистій рівній поверхні. Переконайтеся, що поблизу немає гострих чи колючих предметів. Зніміть захисний ковпачок (мал. (а)) і під'єднайте насос до клапана матраца. Перевіряйте герметичність між насосом і клапаном до тих пір, поки матрац не буде повністю надутий. НЕ ПЕРЕКАЧУЙТЕ МАТРАЦ.

1.3 Від'єднайте насос і вставте захисний ковпачок у клапан ДОКИ ЙОГО НЕ БУДЕ ЗАФІКСОВАНО. Потім вставте закритий клапан у камеру.

1.4 Надувни матраци и дивани виготовлені з гнучкого та міцного матеріалу, щоби забезпечити користувачеві максимальний комфорт. Ці матеріали розтягуються й скорочуються у процесі використання, що може привести до падіння тиску повітря. Після першого використання необхідно довести тиск до потрібного рівня. Примітка.

### **2 Здування**

2.1 Ніколи не використовуйте гострі або загострені предмети для здування надувного матраца. Витягніть нижню частину клапана (мал. (b)) і дайте повітрю повільно вийти. Повітря не можна видавлювати.

2.2 Здути надувний матрац також можна за допомогою функції всмоктування електричного насоса. Для цього витягніть нижню частину клапана (мал. (a)) і вставте соплو електронасоса в клапан, щоби установити надійне з'єднання.

2.3 Після того як усе повітря вийде, акуратно складіть і/або згорніть надувний матрац з протилежного від клапана кінця, щоби випустити з матраца залишки повітря. 2.4 Щоби захистити надувний матрац від пошкоджень, рекомендуємо зберігати його у відповідному чохла в сухому, прохолодному місці. Зберігайте його на безпечній відстані від гострих і загострених предметів.

### **RO: 1 Umflarea**

1.1 Se recomandă utilizarea unei pompe manuale sau de picior sau a unei pompe de aer electrice. A NU SE UMFLA CU AER COMPRIMAT.

1.2 Întindeți salteaua pe o suprafață curată și plană. Asigurați-vă că nu există obiecte ascuțite în apropiere. Îndepărtați capacul de protecție (fig. (a)) și conectați pompa la supapa saltelei. Verificați dacă pompa și supapa sunt etanșate până când salteaua gonflabilă este complet umflată. NU UMFLAȚI EXCESIV SALTEAUA GONFLABILĂ.

1.3 Scoateți pompa și apăsați capacul de protecție în supapă PÂNĂ LA FIXAREA ETANȘĂ. Acum împingeți supapa închisă înapoi în cameră.

1.4 Saltelele și canapelele gonflabile sunt realizate din material flexibil, cu proprietăți de susținere, pentru a maximiza confortul. Aceste materiale se extind și se contractă în timpul utilizării, ceea ce poate cauza scăderea presiunii aerului. Completați presiunea dorită după utilizarea inițială.

### **2 Dezumflarea**

2.1 Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite sau cu vârf pentru a dezumfla salteaua gonflabilă. Scoateți partea inferioară a supapei (fig. (b)) și lăsați aerul să iasă încet. Aerul nu trebuie scos prin apă sare.

2.2 Dacă utilizați o pompă electrică, puteți dezumfla salteaua gonflabilă folosind funcția de aspirație. Pentru aceasta, puteți scoate partea inferioară a supapei (fig. (a)) și introduce duza pompei electrice în supapă în vederea asigurării unei conexiuni sigure.

2.3 După evacuarea aerului, pliați și/sau rulați cu atenție salteaua gonflabilă din capătul opus față de supapă pentru eliminarea completă a aerului. 2.4 Pentru a proteja salteaua gonflabilă împotriva deteriorării, vă recomandăm să o depozitați într-o geantă corespunzătoare, la loc uscat și răcoros. Depozitați-o la o distanță sigură față de obiecte ascuțite.

### **BG: 1 Напомпване**

1.1 Препоръчва се да се използва ръчна или крачна помпа или електрическа въздушна помпа. НЕ ТРЯБВА ДА СЕ НАДУВА СЪС СГЪСТЕН ВЪЗДУХ.

1.2 Разгънете матрака върху чиста равна повърхност. Уверете се, че в близост няма предмети с остри ръбове или върхове. Свалете предпазната капачка (фиг. (a)) и свържете помпата към вентила на матрака. Проверете дали помпата и вентилът са добре уплътнени, докато надуваемият матрац не бъде напомпан напълно. НЕ НАПОМПВАЙТЕ ПРЕКОМЕРНО НАДУВАЕМИЯ МАТРАК.

1.3 Отстранете помпата и притиснете предпазната капачка във вентила ДОКАТО СЕ ЗАСТОПОРИ. Сега натиснете затворения вентил в камерата.

1.4 Надуваемите матраци и дивани са изработени от гъвкав и поддържащ материал с цел да осигурят максимален комфорт. Тези материали се разширяват и свиват при употреба, което може да доведе до намаляване на налягането на въздуха. Моля, надуйте до желаното налягане след първото използване.

### **2 Изпускане**

2.1 Никога не използвайте предмети с остри ръбове или върхове за изпускане на надуваемия матрац. Издърпайте долната част на клапана (фиг. (b)) и оставете въздуха бавно да излезе. Въздухът не трябва да бъде изтласкван.

2.2 Ако използвате електрическа помпа, можете да изпуснете въздуха от надуваемия матрац с помощта на функцията за засмукване. Можете да направите това, като свалите долната част на вентила (фиг. (a)) и вкарате дюзата на електрическата помпа във вентила, за да установите сигурно свързване.

2.3 След като излезе целият въздух, внимателно сгънете и/или навийте надуваемия матрац от противоположния край в посока на вентила, за да отстраните останалия въздух от матрака.

2.4 За да предпазите надуваемия матрац от повреда, препоръчваме да го съхранявате в подходяща чанта на сухо и хладно място. Съхранявайте го на безопасно разстояние от предмети с остри ръбове или върхове.

**GR: 1 Φούσκωμα**

- 1.1 Συνιστάται η χρήση χειροκίνητης αντλίας χειρός ή ποδός ή ηλεκτρικής αντλίας αέρα. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟ ΑΕΡΑ.
  - 1.2 Απλώστε το στρώμα σε μια καθαρή, επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοντά αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (εικ. (α)) και συνδέστε την αντλία στη βαλβίδα του στρώματος. Ελέγξτε ότι η αντλία και η βαλβίδα είναι στεγανοποιημένες μέχρι το στρώμα αέρα να φουσκώσει πλήρως. ΜΗΝ ΥΠΕΡΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΑΕΡΟΣ.
  - 1.3 Αφαιρέστε την αντλία και πιέστε το προστατευτικό καπάκι μέσα στη βαλβίδα ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΕΙ. Τώρα πιέστε την κλειστή βαλβίδα στο θάλαμο.
  - 1.4 Τα φουσκωτά στρώματα και οι καναπέδες είναι κατασκευασμένα από ευέλικτο και υποστηρικτικό υλικό για μέγιστη άνεση. Αυτά τα υλικά διαστέλλονται και συστέλλονται με τη χρήση, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει πτώση της πίεσης αέρα. Συμπληρώστε την επιθυμητή πίεση, μετά την αρχική χρήση.
- 2 Ξεφούσκωμα**
- 2.1 Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για να ξεφουσκώσετε το στρώμα αέρος. Τραβήξτε το κάτω μέρος της βαλβίδας (εικ. (β)) προς τα έξω και αφήστε τον αέρα να διαφύγει αργά. Ο αέρας δεν πρέπει να πιέζεται.
  - 2.2 Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική αντλία, μπορείτε επίσης να ξεφουσκώσετε το στρώμα αέρα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αναρρόφησης. Αυτό μπορείτε να το επιτύχετε αφαιρώντας το κάτω μέρος της βαλβίδας (εικ. (α)) και εισάγοντας το ακροφύσιο της ηλεκτρικής αντλίας στη βαλβίδα για να επιτευχθεί ασφαλής σύνδεση.
  - 2.3 Μόλις αφαιρεθεί όλος ο αέρας, τυλίξτε προσεκτικά ή/και τυλίξτε το στρώμα αέρα από το αντίθετο άκρο προς τη βαλβίδα για να αδειάσετε τον υπολειπόμενο αέρα από το στρώμα.
  - 2.4 Για την προστασία του στρώματος αέρος από τη φθορά, συνητούμε τη φύλαξη του σε κατάλληλη θήκη, σε ξηρό και δροσερό μέρος. Βεβαιωθείτε ότι αποθηκεύετε το προϊόν σε ασφαλή απόσταση από αιχμηρά και μυτερά αντικείμενα.

**PT: 1 Enchimento**

- 1.1 Recomenda-se a utilização de uma bomba manual ou de pé ou de uma bomba de ar elétrica. NÃO PODE SER ENCHIDO COM AR COMPRIMIDO.
- 1.2 Estenda o colchão sobre uma superfície limpa e plana. Certifique-se de que não existem objetos afiados ou pontiagudos nas proximidades. Retire a tampa de proteção (fig. (a)) e ligue a bomba à válvula do colchão. Verifique se a bomba e a válvula estão bem vedadas até o colchão de ar estar completamente cheio. NÃO ENCHA EXCESSIVAMENTE O COLCHÃO DE AR.
- 1.3 Remova a bomba e pressione a tampa de proteção para dentro da válvula ATÉ ESTAR SEGURA. Agora, pressione a válvula fechada para dentro da câmara.
- 1.4 Os colchões e sofás insufláveis são feitos de material flexível e de apoio para maximizar o conforto. Estes materiais expandem-se e contraem-se com o uso, o que pode provocar a diminuição da pressão do ar. Encha até à pressão pretendida após a utilização inicial.

**2 Esvaziamento**

- 2.1 Nunca utilize objetos afiados ou pontiagudos para esvaziar o colchão de ar. Puxe a parte inferior da válvula (fig. (b)) e deixe o ar sair lentamente. Não pode apertar o colchão para o ar sair.
- 2.2 Se estiver a utilizar uma bomba elétrica, também pode esvaziar o colchão de ar utilizando a função de sucção. Para isso, retire a parte inferior da válvula (fig. (a)) e insira o bocal da bomba elétrica na válvula para estabelecer uma ligação segura.
- 2.3 Quando estiver completamente vazio, dobre cuidadosamente e/ou enrolar o colchão de ar a partir da extremidade oposta à da válvula para esvaziar o restante ar do colchão.
- 2.4 Para proteger o colchão de ar de danos, recomendamos que o armazenamos num saco adequado, num local seco e fresco. Certifique-se de que o armazena a uma distância segura de objetos afiados e pontiagudos.

**RU: 1 Надувание**

- 1.1 Рекомендуется использовать ручной или ножной насос либо электрический воздушный насос. ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАКАЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ СЖАТЫМ ВОЗДУХОМ.
- 1.2 Положите матрас на чистую, ровную поверхность. Убедитесь, что поблизости нет острых или заостренных предметов. Снимите защитный колпачок (рис. (а)) и подключите насос к клапану матраса. Убедитесь в герметичности насоса и клапана, контролируйте их до тех пор, пока матрас не будет полностью надут. НЕ НАПОЛНЯЙТЕ МАТРАС СЛИШКОМ БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОЗДУХА.
- 1.3 Отключите насос и вставьте защитный колпачок в клапан надавливанием ДО НАДЕЖНОГО ЗАКРЕПЛЕНИЯ. Затем вдавите закрытый клапан в камеру.
- 1.4 Надувные матрасы и диваны изготавливаются из гибкого материала, обеспечивающего максимальный комфорт и поддержку. Этот материал расширяется и сжимается в процессе эксплуатации, что может привести к падению давления воздуха. После первоначального использования доведите давление до необходимого значения. Примечание.

## 2 Выпуск воздуха

- 2.1 Никогда не используйте острые предметы для выпуска воздуха из надувного матраса. Вытяните нижнюю часть клапана (рис. (B)) и позвольте воздуху медленно выйти наружу. Не надавливайте на матрас для выпуска воздуха.
- 2.2 При использовании электрического насоса выпустить воздух из надувного матраса можно также с помощью функции отсасывания. Для этого снимите нижнюю часть клапана (рис. (A)) и вставьте в клапан сопло электрического насоса, чтобы обеспечить надежное соединение.
- 2.3 После того как весь воздух выйдет из изделия, осторожно сложите и (или) скатайте надувной матрас с противоположного конца относительно клапана, чтобы выпустить оставшийся воздух.
- 2.4 Во избежание повреждения надувного матраса рекомендуется хранить его в подходящем мешке в сухом прохладном месте. Храните изделие на безопасном расстоянии от острых и заостренных предметов.

### TR: 1 Şişirme

- 1.1 Manuel el veya ayak pompası veya elektrikli hava pompası kullanılması önerilir. BASINÇLI HAVA ŞİŞİRMEMELİDİR.
- 1.2 Yatağı temiz, düz bir yüzeye yayın. Etrafta keskin veya sivri nesnelerin. Hava yatağı tamamen şişene Koruyucu kapağı çıkarın (şekil (a)) ve pompayı yatağın valfine bağla. Bağla olmadıktan emin olun. Kadar pompa ve vananın sıkıca kapatıldığını kontrol edin. HAVA ŞİLTESİNİ AŞIRI ŞİŞİRMEYİN. 1.3 Pompayı çıkarın ve GÜVENLİ OLANA KADAR koruyucu kapağı valfe bastırın. Şimdi kapalı valfi hazneye bastırın.
- 1.4 Yatmaz şilteler ve kanepeler yapılmıştır esnek ve destekleyici materyalden konforu en üst düzeye çıkarmak için. Bu materyaller kullanımla genişler ve daralabilir. hava basıncının düşmesine neden olur. Lütfen doldurun ilk kullanımdan sonra istenen basınca.
- 2 Deflasyon
- 2.1 Hava yatağını söndürmek için asla keskin veya sivri nesnelere kullanmayın. Valfin alt kısmını dışarı çekin (şekil (b)) ve havanın yavaşça dışarı çıkmasına izin verin. Hava sıkıştırılmamalıdır.
- 2.2 Elektrikli bir pompa kullanıyorsanız, hava yatağını emme işlevini kullanarak da boşaltabilirsiniz. Bunu, güvenli bir bağlantı oluşturmak için vananın alt kısmını çıkararak ak (şekil (a)) ve elektrikli pompanın nozulünü vanaya yerleştirerek yapabilirsiniz.
- 2.3 Tüm hava dışarı sızdıktan sonra, kalan havanın şiltesini boşaltmak için hava yatağını karşı uçtan valfe doğru dikkatlice katlayın ve / veya yuvarlayın.
- 2.4 Hava yatağını hasardan korumak için uygun bir çantada kuru ve serin bir yerde saklamayı öneririz. Keskin ve sivri nesnelere güvenli bir mesafede sakladığınızdan emin olun.

### CN: 1 充气

- 1.1 建议使用手动泵、脚踏泵或电动气泵。不得充入压缩空气。
  - 1.2 在干净的平面上展开气垫床。确保周围没有尖锐或尖利物体。取下防护盖(图 a)，将气泵连接到气垫床的阀门上。检查并确保泵和阀门密封完好，直到气垫床完全充好气。切勿给气垫床过度充气。
  - 1.3 取下泵，将防护盖投入阀门，直至完全盖好。现在，将关闭的阀门投入气腔。
  - 1.4 充气床垫和沙发均采用灵活支撑材料制成，可最大限度增加舒适度。随着使用时间的增加，这些材料会膨胀和收缩，从而可能导致空气压力下降。初次使用后请充气至所需压力。
- ### 2 放气
- 2.1 切勿使用尖锐或尖利物体为气垫床放气。拉出阀门的下半部分(图 b)，让空气慢慢放出来。不得挤出空气。
  - 2.2 如果使用电动泵，还可通过抽吸功能为气垫床放气。为此，可拆下阀门的下半部分(图 a)，然后将电动泵的喷嘴插入阀门，连接牢固。
  - 2.3 排出所有空气后，从另一端小心地折叠并且/或者卷起气垫，折至/卷至阀门位置，排空气垫床内残存的空气。
  - 2.4 为保护气垫床免受损坏，我们建议将其放入相应的袋内，存放在阴凉干燥处。确保它与尖锐及尖利物体保持安全距离。

### التنظيف :AR

يفضل استخدام مضخة يدوية أو قدم أو مضخة هواء كهربائية. يجب ألا يتم تضخيمها بالهواء المضغوط. قم بفرغ الفراش على سطح نظيف ومستو. تأكد من عدم وجود أي أجسام حادة أو مدمية في المحيط. أفضل غطاء الحماية (رقم (I)) وقم بتوصيل المضخة بصمام الفراش. تحقق من إحكام إغلاق المضخة والصمام حتى يتم تضخيم الفراش الهوائي بالكامل. لا تتجاوز في تضخيم الفراش الهوائي. تفصيل المضخة واضغط على غطاء الحماية داخل الصمام حتى يتم تأمينه. الآن اضغط على الصمام المغلق داخل الغرفة. تم تصنيع الفراش الهوائي والأرائك القابلة للنفخ من مواد مرنة وداعمة لتعظيم الراحة. تتمدد هذه المواد وتتكسح مع الاستخدام مما قد يؤدي إلى انخفاض الضغط الهوائي. يرجى إعادة التعبئة إلى الضغط المرغوب بعد الاستخدام الأول.

### الإفراغ

لا تستخدم أي أجسام حادة أو مدمية لإفراغ الفراش الهوائي. اسحب الجزء السفلي من الصمام (رقم (ب)) واسمح للهواء بالتسرب ببطء. يجب ألا يتم ضغط الهواء للخروج. إذا كنت تستخدم مضخة هواء كهربائية، يمكنك أيضا إفراغ الفراش الهوائي باستخدام وظيفة الشطف. يمكنك القيام بذلك عن طريق إزالة الجزء السفلي من الصمام (رقم (I)) وإدخال فوهة المضخة الكهربائية في الصمام لإنشاء اتصال آمن. بمجرد تسرب كل الهواء، قم ببطي و/أو لف الفراش الهوائي من الطرف الآخر إلى الصمام لتفريغ الفراش من الهواء المتبقي. لحماية الفراش الهوائي من التلف، نوصي بتخزينه في حقيبة مناسبة في مكان جاف وبارد. تأكد من تخزينه في مكان آمن بعيدا عن الأجسام الحادة والمدمية.

**GB: REPAIR GUIDE**

If you need to quickly repair a small hole in the vinyl surface, use the repair patch supplied, follow these simple steps:

- 3.1 Locate the leak place.
- 3.2 Deflate the air.
- 3.3 Clean the area surrounding the leakage and wipe up all water from the surface.
- 3.4 Take out the repair patch, cut it into required shape and size, which should be larger than the leaking area, put the patch on leaking area and press firmly.
- 3.5 You can use it again after 30 minutes drying of the repaired position.

**DK: REPARATIONSVEJLEDNING**

Hvis du har brug for hurtigt at reparere et lille hul i vinyloverfladen, kan du bruge den medfølgende reparationslap ved at følge disse enkle trin:

- 3.1 Find det utætte område.
- 3.2 Slip luften ud.
- 3.3 Rengør området omkring det utætte område, og tør alt vand af overfladen.
- 3.4 Tag lappen ud, klip den i den ønskede form og størrelse. Den skal være større end det utætte område. Sæt lappen på det utætte område, og pres godt til.
- 3.5 Du kan bruge den igen, når det reparerede område har tørret i 30 minutter.

**DE: REPARATURANLEITUNG**

Wenn Sie ein kleines Loch in der Vinyloberfläche schnell reparieren müssen, verwenden Sie den mitgelieferten Reparaturflicken und befolgen Sie die folgenden einfachen Schritte:

- 3.1 Suchen Sie die undichte Stelle.
- 3.2 Lassen Sie die Luft ab.
- 3.3 Reinigen Sie den Bereich um die undichte Stelle und wischen Sie jegliches Wasser von der Oberfläche ab.
- 3.4 Nehmen Sie den Reparaturflicken heraus, schneiden Sie ihn auf die erforderliche Form und Größe zu (diese muss größer als die undichte Stelle sein), legen Sie den Flicker auf die 3. undichte Stelle und drücken Sie ihn fest an.
- 3.5 Lassen Sie die reparierte Stelle 30 Minuten lang trocken.

**NO: REPARASJONSVEILEDNING**

Hvis du raskt må reparere et lite hull i vinyloverflaten, bruker du reparasjonslappen som følger med. Følg disse enkle trinnene:

- 3.1 Finn lekkasjestedet.
- 3.2 Slipp ut luften.
- 3.3 Rengjør området rundt lekkasjen, og tørk av alt vannet fra overflaten.
- 3.4 Ta ut reparasjonslappen, klipp den til ønsket form og størrelse, som skal være litt større enn området som lekker, sett lappen på området som lekker og trykk hardt.
- 3.5 Du kan bruke den igjen etter 30 minutter, når reparasjonen har tørket.

**SE: REPARATIONSANVISNING**

Om du snabbt behöver reparera ett litet hål i vinylytan kan du använda den medföljande reparationslappen. Följ dessa enkla steg:

- 3.1 Lokalisera platsen för läckan.
- 3.2 Töm ut luften.
- 3.3 Rengör området runt läckan och torka bort allt vatten från ytan.
- 3.4 Plocka ut reparationslappen. Klipp till önskad form och storlek, som ska vara större än det läckande området. Sätt lappen på det läckande området och tryck ordentligt.
- 3.5 Du kan använda den igen när reparationen fått torka i 30 minuter.

**FI: KORJAUSOHJEET**

Jos vinyylipinnassa oleva pieni reikä on korjattava nopeasti, käytä mukana toimitettua korjauspaikkaa ja noudata seuraavia yksinkertaisia ohjeita:

- 3.1 Paikanna vuotokohta.
- 3.2 Tyhjennä ilma.

- 3.3 Puhdista vuotokohtaa ympäröivä alue ja pyyhi kaikki vesi pois pinnalta.
- 3.4 Ota korjauspaikka, leikkaa se haluttuun muotoon ja kokoon (hieman vuotavaa aluetta suurempi), aseta paikka vuotoalueelle ja paina napakasti.
- 3.5 Voit käyttää sitä uudelleen, kun korjattu kohta on kuivunut 30 minuuttia.

**PL: INSTRUKCJE NAPRAWY**

Jeśli konieczna jest szybka naprawa niewielkiego otworu w winylowej powierzchni, należy użyć dołączonej łatki naprawczej, wykonując następujące proste kroki:

- 3.1 Zlokalizować miejsce nieszczelności.
- 3.2 Spuścić powietrze.
- 3.3 Oczyszczyć obszar wokół miejsca nieszczelności i wytrzeć całą wodę z powierzchni.
- 3.4 Zdjąć łatkę naprawczą, przyciąć do wymaganego kształtu i rozmiaru, które powinny być większe od miejsca nieszczelności umieścić łatkę w miejscu nieszczelności i mocno docisnąć.
- 3.5 Można go użyć ponownie po 30 minutach suszenia naprawionej pozycji.

**CZ: PŘÍRUČKA PRO OPRAVY**

Potřebujete-li rychle opravit malou díru ve vinylovém povrchu, použijte dodanou záplatu a postupujte podle těchto jednoduchých kroků:

- 3.1 Vyhledejte místo úniku.
- 3.2 Vypusťte vzduch.
- 3.3 Očistěte okolí místa úniku a otřete z povrchu veškerou vodu.
- 3.4 Vyndejte záplatu, zastříhnete ji do požadovaného tvaru a velikosti o trochu větší než místo úniku, přiložte na místo úniku a pevně přitiskněte.
- 3.5 Používání můžete obnovit po 30 minutách schnutí místa opravy.

**HU: JAVÍTÁSI ÚTMUTATÓ**

Kis lyuk a vinilfelületen gyorsan javítható a mellékelt javítófoltkészlettel. Hajtsa végre az alábbi egyszerű lépéseket:

- 3.1 Keresse meg a szivárgás helyét.
- 3.2 Eressze le a levegőt.
- 3.3 Tisztítsa meg a szivárgás helyének környékét, és minden vizet töröljön le a felületről.
- 3.4 Vegye elő a javítófoltot, vágja a kívánt alakra és méretre (legyen valamivel nagyobb a szivárgó területnél), majd illeszze és erősen nyomja rá a szivárgási területre.
- 3.5 Javítás után hagyja 30 percig száradni, majd újra használhatja a terméket.

**NL: REPARATIE-INSTRUCTIES**

Om snel een klein gaatje in het vinyloppervlak te repareren, gebruikt u de meegeleverde reparatiepleister en volgt u deze eenvoudige stappen:

- 3.1 Spoor het lek op.
- 3.2 Laat de lucht ontsnappen.
- 3.3 Reinig het gebied rondom het lek en dep al het water van het oppervlak op.
- 3.4 Verwijder de reparatiepleister, knip hem in de gewenste vorm en maat, die iets groter moet zijn dan het lek, plaats de pleister over het lek en druk hem stevig aan.
- 3.5 U kunt het product weer gebruiken nadat u de gerepareerde plek 30 minuten hebt laten drogen

**SK: PRÍRUČKA OPRAVU**

Ak chcete rýchlo opraviť malý otvor vo vinylovom povrchu, použite dodanú záplatu a postupujte podľa týchto jednoduchých krokov:

- 3.1 Nájdite miesto úniku.
- 3.2 Vyfúkните vzduch.
- 3.3 Vyčistite oblasť okolo miesta úniku a utrite z povrchu všetku vodu.
- 3.4 Vyberte záplatu, zastrihnite ju na požadovaný tvar a veľkosť, ktorá by mala byť o niečo väčšia než oblasť úniku, umiestnite záplatu na oblasť úniku a pevne pritlačte.
- 3.5 Produkt môžete znova použiť po 30 minútach schnutia opravovaného miesta.

**FR: INSTRUCTIONS DE RÉPARATION**

Si vous avez besoin de réparer rapidement un petit trou sur la surface en vinyle, utilisez la rustine de réparation fournie. Voici comment procéder:

- 3.1 Repérez l'endroit où se situe la fuite.
- 3.2 Faites sortir l'air.
- 3.3 Nettoyez la zone située autour de la fuite et essuyez toute l'eau de la surface.
- 3.4 Sortez la rustine de réparation, coupez-la à la forme et à la taille souhaitées, de sorte qu'elle soit un peu plus grande que la zone de la fuite, placez la rustine sur la zone de la fuite et appuyez fermement.
- 3.5 Vous pouvez l'utiliser à nouveau après avoir laissé sécher la zone réparée pendant 30 minutes.

**SI: NAVODILA ZA POPRAVILO**

Če želite hitro zakrpati luknjico na površini iz vinila, uporabite priloženi obliž in sledite tem preprostim korakom:

- 3.1 Poiščite mesto puščanja.
- 3.2 Spustite zrak.
- 3.3 Očistite površino okoli luknjice in z nje obrišite vso vodo.
- 3.4 Obrežite obliž za popravilo na zahtevano obliko in velikost, ki mora biti nekoliko večja od mesta puščanja, položite obliž na luknjico in trdno pritisnite.
- 3.5 Po 30 minutah sušenja lahko izdelek znova uporabljate.

**HR: VODIČ ZA POPRAVAK**

Ako trebate brzo popraviti malu rupu na vinilnoj površini, koristite priloženu zakrpu za popravak i sljedite ove jednostavne korake:

- 3.1 Pronadite mjesto curenja.
- 3.2 Ispušite zrak.
- 3.3 Očistite područje oko mjesta curenja i obrišite svu vodu s površine.
- 3.4 Izvadite zakrpu za popravak, odrežite je u željeni oblik i veličinu, koji treba biti veći od mjesta curenja, stavite zakrpu na mjesto curenja i čvrsto pritisnite.
- 3.5 Možete je ponovno upotrijebiti nakon 30 minuta sušenja popravljenog dijela.

**IT: ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE**

Per riparare rapidamente un piccolo foro nella superficie in vinile, utilizzare la toppa fornita in dotazione seguendo questi semplici passaggi:

- 3.1 Individuare il punto della perdita.
- 3.2 Far fuoriuscire l'aria.
- 3.3 Pulire l'area circostante il foro e asciugare perfettamente la superficie.
- 3.4 Estrarre la toppa, tagliarla nella forma e nelle dimensioni necessarie che dovrebbero essere un po' più grandi rispetto al foro. Posizionare la toppa sull'area del foro e premere con forza.
- 3.5 Sarà possibile utilizzare nuovamente la superficie dopo 30 minuti di asciugatura della posizione riparata.

**ES: INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN**

Si necesita reparar rápidamente un pequeño orificio en la superficie de vinilo, utilice el parche de reparación suministrado. Para ello, siga estos sencillos pasos:

- 3.1 Localice la ubicación de la fuga.
- 3.2 Extraiga el aire.
- 3.3 Limpie el área situada alrededor de la fuga y retire toda el agua de la superficie.
- 3.4 Extraiga el parche de reparación, córtelo en la forma y el tamaño necesarios (que debe ser ligeramente más grande que la zona de la fuga), coloque el parche sobre la zona de la fuga y presione con fuerza.
- 3.5 Puede volver a utilizar el producto una vez que la zona reparada se haya secado durante 30 minutos.

**BA: VODIČ ZA POPRAVAK**

Ako trebate brzo popraviti malu rupu na vinilnoj površini, koristite zakrpe isporučene s proizvodom i napravite sljedeće jednostavne korake:

- 3.1 Pronadite mjesto curenja.
- 3.2 Ispušite zrak.

- 3.3 Οčistite područje oko mjesta curenja i obrišite svu vodu s površine.
- 3.4 Izvadite zakrpu za popravke, isijecite je na potrebni oblik i veličinu, što treba biti malo veće od mjesta curenja, stavite zakrpu na mjesto curenja i čvrsto pritisnite.
- 3.5 Možete je ponovo koristiti nakon 30 minuta sušenja popravljenog mjesta.

#### **RS: VODIČ ZA POPRAVKU**

Ako treba da brzo popravite malu rupu na površini od vinila, upotrebite priloženu zakrpu za popravku i sledite ove jednostavne korake:

- 3.1 Pronadite mesto curenja.
- 3.2 Ispustite vazduh.
- 3.3 Očistite oblast oko mesta curenja i obrišite svu vodu sa površine.
- 3.4 Izvadite zakrpu za popravku, isecite je na odgovarajući oblik i veličinu tako da bude malo veća od oblasti curenja, stavite zakrpu na tu oblast i čvrsto pritisnite.
- 3.5 Možete ponovo da je upotrebite nakon 30 minuta sušenja na mestu za popravku.

#### **UA: ІНСТРУКЦІЯ ПО РЕМОНТУ**

Якщо необхідно швидко відремонтувати невеликий отвір на вініловій поверхні, візьміть латку для ремонту в комплекті й виконайте такі прості дії:

- 3.1 Знайдіть місце витoku.
- 3.2 Випустіть повітря.
- 3.3 Очистіть ділянку навколо місця витoku й осушіть.
- 3.4 Дістаньте латку для ремонту, виріжте її потрібної форми та розмірів, щоби вона перекривала область витoku, помістіть латку на місце витoku й щільно притисніть.
- 3.5 Виріб можна використовувати знову через 30 хвилин, які потрібні для висихання латки.

#### **RO: GUIDA DE REPARO**

Dacă trebuie să reparați rapid o mică perforație în suprafața din vinil, utilizați kitul de reparație furnizat, urmărind acești pași simpli.

- 3.1 Localizați locul scurgerii.
- 3.2 Scoateți aerul.
- 3.3 Curățați zona din jurul scurgerii și ștergeți toată apa de pe suprafață.
- 3.4 Scoateți peticul pentru reparație, tăiați forma și dimensiunea dorite, care trebuie să fie mai mari decât zona în care există scurgerea, așezați peticul pe o zonă cu scurgere și apăsați cu putere.
- 3.5 O puteți utiliza din nou după 30 de minute de uscare a poziției reparate.

#### **BG: РЪКОВОДСТВО ЗА РЕМОТ**

Ако се налага бързо да поправите малка дупчица във виниловата повърхност, използвайте приложената лепенка за поправка, следвайте тези прости стъпки:

- 3.1 Намерете мястото на изпускането.
- 3.2 Изпуснете въздуха.
- 3.3 Почистете областта около изпускането и избършете цялата вода от повърхността.
- 3.4 Извадете лепенката за поправка, изрежете я в необходимата форма и размер, които трябва да бъдат малко по-големи от областта с изпускането, поставете лепенката върху областта с изпускането и натиснете силно.
- 3.5 Можете да използвате отново след 30 минути съхнене на ремонтираната позиция.

#### **GR: ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ**

Εάν χρειάζεται να επισκευάσετε γρήγορα μια μικρή οπή στην επιφάνεια του βινυλίου, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο μπάλωμα και ακολουθήστε τα παρακάτω απλά βήματα:

- 3.1 Εντοπίστε το σημείο διαρροής.
- 3.2 Ξεφουσκώστε από τον αέρα.
- 3.3 Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τη διαρροή και σκουπίστε όλο το νερό από την επιφάνεια.
- 3.4 Αφαιρέστε το μπάλωμα επιδιόρθωσης, κόψτε το στο απαιτούμενο σχήμα και μέγεθος, το οποίο πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το σημείο διαρροής, τοποθετήστε το στο σημείο διαρροής και πιέστε καλά.
- 3.5 Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν μετά από 30 λεπτά.

## PT: GUIA DE REPARO

Se precisar de reparar rapidamente um pequeno orifício na superfície de vinil, utilize o kit de remendos de reparação fornecido, seguindo os seguintes passos:

- 3.1 Identifique o local da fuga.
- 3.2 Esvazie o ar.
- 3.3 Limpe a zona à volta da fuga e seque bem a superfície.
- 3.4 Retire o remendo de reparação. Recorte-o na forma e tamanho necessários, que deve ser um pouco maior do que a zona da fuga. Coloque o remendo sobre a zona da fuga e pressione firmemente.
- 3.5 Poderá utilizá-lo de novo após 30 minutos de secagem do remendo.

## RU: РУКОВОДСТВО ПО РЕМОНТУ

Чтобы быстро закрыть небольшое отверстие в виниловой поверхности, используйте приложенную к изделию ремонтную заплатку по инструкции:

- 3.1 Найдите место утечки.
- 3.2 Выпустите воздух.
- 3.3 Очистите область вокруг утечки и удалите всю воду с поверхности.
- 3.4 Возьмите заплатку, обрежьте ее до нужной формы и размера (чуть больше места утечки), приложите заплатку на место утечки и плотно прижмите.
- 3.5 Ремонтную заплатку можно использовать повторно через 30 минут после того, как место утечки просохнет.

## TR: ONARIM KILAVUZU

Vinil yüzeydeki küçük bir deliği çabucak onarmanız gerekiyorsa, tedarik edilen onarım yamasını kullanın, aşağıdaki basit adımları uygulayın:

- 3.1 Sızıntı yerini bulun.
- 3.2 Havayı söndürün.
- 3.3 Sızıntının etrafındaki alanı temizleyin ve yüzeydeki tüm suyu silin.
- 3.4 Onarım yamasını çıkarın, sızıntı alanından daha büyük olması gereken alanı gereken şekilde ve boyutta kesin, yamayı sızıntı olan alana yerleştirin ve sıkıca bastırın.
- 3.5 Onarılan pozisyonda 30 dakika kuruduktan sonra tekrar kullanabilirsiniz.

## CN: 维修指南

如需快速维修乙烯基表面的小孔，请使用提供的修补垫片包，执行以下简单步骤：

- 3.1 找到漏气位置。
- 3.2 排出空气。
- 3.3 清洁漏气区域周围，擦掉表面上的所有水。
- 3.4 取出修补垫片，将其切割成所需形状和尺寸，应比漏气区域稍大一些，将垫片放在泄漏区域并用力按压。
- 3.5 修补位置干燥 30 分钟后，可再次使用。

## AR: دليل الإصلاح

إذا كنت بحاجة إلى إصلاح سريع لثقب صغير في سطح الفينيل، استخدم الشريط اللاصق للإصلاح المرفق واتبع هذه الخطوات البسيطة:  
حدد موقع التسرب.  
قم بإفراغ الهواء.  
قم بتنظيف المنطقة المحيطة بالتسرب وامسح جميع الماء من السطح.  
أخرج الشريط اللاصق، قم بقصه إلى الشكل والحجم المطلوب، الذي يجب أن يكون أكبر قليلاً من منطقة التسرب، ثم ضع الشريط على منطقة التسرب واضغط بقوة.  
يمكنك استخدامه مرة أخرى بعد جفاف المنطقة المصلحة لمدة 30 دقيقة.

